



ឆ្នាំគ្រួសារ
THE YEAR OF FAMILY

ជីវិត



លេខ ៥៤

ចេញផ្សាយសម្រាប់ខែ មករា-កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៩

ព្រឹត្តិបត្រព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ



ប្លង់និយោសក៍លើកទី៩៖ នាងខ្ញុំជាអ្នកបម្រើរបស់ព្រះ ឆ្ពោះស្វែងរកសង្គមដ៏មានសម្រេចតាមវិញ្ញាណរបស់លោកយេស៊ូ!





ស្នូមរបបនរណាចក្រ

លោក **ស៊ុន ឈីន ឃីន** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុមហ៊ុន
ក្រុមហ៊ុនភ្នំពេញ ដែលបានទទួលរងការសម្រេចដោយសម្រេចត្រឹមត្រូវថ្នាក់មហាសិទ្ធិវិន័យ
ពីរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា សម្រាប់កិច្ចការនៃវិន័យវិន័យរបស់ក្រុមហ៊ុនខេត្តកោះកុង

សូមព្រះជាម្ចាស់ ប្រទានពរ ដល់លោកអភិបាលឱ្យបានប្រកបទៅដោយព្រះពរ
នៃសេចក្តីសុខសាន្ត និងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់ជានិច្ច។



បុណ្យព្រះជាម្ចាស់សម្តែងព្រះគ្រីស្ទ្យមនុស្សលោកស្តារ ២០១៩

“ព្រះជាម្ចាស់បានសម្តែងព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសមកដើម្បីសង្គ្រោះមនុស្សទាំងអស់” (ទីកូស ២, ១១)

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់!
“ព្រះជាម្ចាស់បានសម្តែងព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសមក ដើម្បីសង្គ្រោះមនុស្សទាំងអស់”

យើងបានឃើញព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់ភ្នែក ក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត!

តើយើងបានឃើញព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គឬទេ?

តើយើងបានស្តាប់ឮព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គឬទេ?

តើយើងបានដឹងក្តីនៃព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គឬទេ?

តើយើងបានយល់អំពីព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គឬទេ?

តើយើងបានឃើញអ្វីខ្លះ ?

យើងបានឃើញស្លឹកសត្វដែលមានសត្វខ្លះកំពុងដេកលក់មានទារកទើបនឹងកើតដាក់ឱ្យដេកយ៉ាងថ្នាក់ថ្នមនៅលើចំបើងដឹកកំក្តៅ មានស្ត្រីជាម្តាយ និងបុរសជាឪពុកដែលអស់កម្លាំង តែពួកគេសប្បាយចិត្តណាស់ ដោយមានកូនច្បងទើបតែបានកើតមក។

មានពួកគង្វាល មានអ្នកភូមិ និងហោរាចារ្យ មកពីទីជិតឆ្ងាយ ដើម្បីគោរពថ្វាយបង្គំកូនដែលទើបនឹងកើតនេះ។

តើយើងបានស្តាប់ឮអ្វីខ្លះ?

ស្រាប់តែមានពួកទេវទូតពាក់អាវស បានច្រៀង

រួមជាមួយគ្នាយ៉ាងពិរោះនៅស្ថានដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុតថា៖ «សូមលើកតម្កើងសេរីរុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងសូមឱ្យមនុស្សលោកទាំងអស់បានសេចក្តីសុខសាន្ត»។

តើយើងបានធ្វើអ្វីខ្លះ?

យើងបានធ្វើក្តីនលាមកដែលនៅជិតស្លឹកសត្វ... យើងបានហិតក្តីនច្រប និងគ្រឿងកំញានដែលក្រុមហោរាចារ្យបានថ្វាយ... តែគួរឱ្យឆ្ងល់! ដោយសារក្តីនលាមកដ៏អាក្រក់កំបាត់ទៅ នៅសល់តែក្តីនច្រប និងកំញានដ៏ក្រអូបតែប៉ុណ្ណោះ...

ក្នុងយប់ដ៏សុខសាន្តដែលព្រះយេស៊ូប្រសូត ព្រះជាម្ចាស់សម្តែងព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គនៅចំពោះមុខយើង។ ព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់ គឺជាតួអង្គដែលបានប្រសូតជាមនុស្ស ដើម្បីជាប្រយោជន៍សម្រាប់មនុស្សទាំងអស់។

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់!

តើក្នុងឆ្នាំ ២០១៨ កន្លងទៅ ខ្ញុំបានឃើញអ្វីខ្លះ? តើខ្ញុំបានស្តាប់ឮអ្វីខ្លះ? តើខ្ញុំបានធ្វើក្តីនអ្វីខ្លះ?

ខ្ញុំសូមបង្ហាញបងប្អូនតាមរយៈរូបភាព។

ទស្សនាវីដេអូតាមរយៈយូធូប៖
(<https://www.youtube.com/watch?v=kF2EabpSU28>)



ខ្ញុំអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ រួមជាមួយបងប្អូន សម្រាប់ឆ្នាំកន្លងទៅនេះ ចំពោះអ្វីៗដែលមាន តម្លៃដ៏ប្រសើរក្នុងព្រះសហគមន៍ របស់យើង បង ប្អូនម្នាក់ៗអាចបន្ថែមបទពិសោធរបស់ខ្លួនដែល បានចែករំលែកជាមួយបងប្អូនដទៃទៀត។ បងប្អូន ម្នាក់ៗ ក៏អាចបន្ថែមនូវការខក់ចិត្ត និងទុក្ខព្រួយខ្លះ ដែរ។ ដោយសារតែព្រះជាម្ចាស់ប្រសូតជាមនុស្ស ព្រះអង្គនឹងប្រទានអត្ថន័យថ្មីៗឱ្យបងប្អូន។

តើខ្ញុំបានឃើញអ្វីខ្លះ? តើខ្ញុំបានស្តាប់ឮអ្វីខ្លះ? តើ ខ្ញុំបានដឹងអ្វីខ្លះ?

យើងឆ្លើយសំណួរទាំងនេះ ដោយពិនិត្យមើល និងពិចារណាការរស់នៅរបស់យើង ដោយពិនិត្យ មើល និងពិចារណាពីការធ្វើជីវិតរបស់យើងលើព្រះ ជាម្ចាស់។ ដោយពិនិត្យមើល និងពិចារណាពីសង្គម យើង និងព្រះសហគមន៍របស់យើងដែរ។ យើង ឃើញថា មានការល្អប្រសើរបំផុត តែក៏នៅមាន ភាពអយុត្តិធម៌ជាច្រើន ដែលមានដូចជាការស្អប់គ្នា អំពើហិង្សា ការមើលងាយគ្នា មានការច្រណែនគ្នា និងមានអំណាចជាដើម។

តើខ្ញុំអាចកែប្រែពិភពលោកយើងយ៉ាងដូចម្តេច បាន? ព្រះយេស៊ូយាងមកកែប្រែពិភពលោក យើងពិតប្រាកដមែន។ ព្រះជាម្ចាស់ បានសម្តែង ព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះអង្គយ៉ាង ពេញលេញ តាមរយៈព្រះយេស៊ូក្នុងរាត្រីព្រះយេស៊ូ ប្រសូតនេះ ហើយបានបង្ហាញព្រះអង្គយ៉ាងពិសេស ឱ្យមនុស្សលោកទាំងមូលស្គាល់ នៅក្នុងបុណ្យ ព្រះជាម្ចាស់សម្តែងព្រះគ្រីស្ទឱ្យមនុស្សលោកស្គាល់។

ក្នុងឆ្នាំ ២០១៩ ខាងមុខនេះ តើយើងត្រូវធ្វើ អ្វីខ្លះដើម្បីឱ្យយើងឃើញនូវអ្វីៗដ៏ល្អប្រសើរ ថែមទៀត និងអ្វីៗថ្មីៗកើតឡើង? តើយើងត្រូវស្តាប់ សូរសម្រែករបស់អ្នកកើតទុក្ខដោយរបៀបណា? តើយើងត្រូវផ្តិតផ្តួច និងកំព្មានដ៏ក្រអូប ហើយ មិនផ្តិតផ្តួចនៃអំពើបាបនិងការស្អប់គ្នាទេឬ?


នៅខែមិថុនា ២០១៩ យើងនឹងចូលក្នុងឆ្នាំចុង ក្រោយដែលឧទ្ទិសសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារ គឺយើងនឹង ចាត់ចែងឱ្យមានការប្រជុំយ៉ាងធំមួយក្នុងភូមិភាគ។ នៅខែកញ្ញា យើងនឹងទទួលបានធាតុរបស់សន្តលុយ និងហេលី ម៉ាតាំង។

នៅខែតុលា ជាខែពិសេស គឺយើងនឹកគិតអំពីការ ប្រកាសដំណឹងល្អ តាមសំណូមពររបស់សម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ក្នុងខែនោះយើងនឹងរិះគិតអំពីក្រុម គ្រួសារអាចទៅជាសញ្ញាសម្គាល់អំពីព្រះហឫទ័យ ប្រណិសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់មនុស្ស ទាំងអស់ក្នុងសង្គម។

សព្វថ្ងៃ ព្រះជាម្ចាស់សម្តែងព្រះហឫទ័យប្រណិ សន្តោសច្រើនជាង កាលពីសម័យមុនទាំងអស់ តាមរយៈភូមិយើង តាមរយៈក្រុមគ្រួសារយើង និង តាមរយៈការរស់នៅរបស់យើងផ្ទាល់។

ក្នុងខែដ៏អស្ចារ្យដែលយើងនឹករពកអំពីព្រះយេស៊ូ ប្រសូត ខ្ញុំរួមជាមួយបងប្អូន គឺខ្ញុំបានឃើញ ខ្ញុំក៏ បានស្តាប់ឮ ហើយខ្ញុំក៏បានផ្តិតផ្តួច ថា ឆ្នាំ ២០១៩ ខាងមុខនេះ ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញយើង នឹងក្លាយទៅជាអ្វី?

សូមព្រះបិតាប្រទានពរឱ្យបងប្អូន និងប្រោសប្រទាន ព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោស ដល់ក្រុមគ្រួសារ នីមួយៗរបស់បងប្អូន! សូមព្រះអង្គមេត្តាប្រោស ប្រទានដល់ព្រះសហគមន៍ និងសង្គមរបស់យើង ឱ្យបានប្រកបដោយសេចក្តីសុខសាន្ត!


+អូលីវ័យ ជឺតអឺស្ទ័រ
អភិបាលភូមិភាគភ្នំពេញ



EPIPHANY 2019

**“THE GRACE OF GOD HAS MANIFESTED ITSELF
FOR THE SALVATION OF ALL PEOPLE! “
(TITUS 2:11)**

Beloved brothers and sisters,

“The grace of God is manifested for the salvation of all people!”

This grace of God was there in front of our eyes on Christmas Eve!

Did we see it?

Did we hear it?

Did we feel it?

Have we understood it?

What did we see?

A simple manger with a few sleeping animals ... a newborn baby lying delicately on hot straw ... a mom and a dad certainly tired, but so happy, joyful with the birth of their first child.

Shepherds, villagers, magi coming from near and far to venerate and adore this little child.

What did we hear?

Suddenly in the starry sky, angels dressed in white, singing with one melodious voice the glory of God and peace for all.

What did we feel?

The smell of manure in the manger ... the perfume of incense and myrrh offered by the Magi, ... but miraculously the unpleasant odor of manure has given way to the captivating incense ...

The grace of God was there in front of us in this beautiful and sweet Christmas night. The grace of God become flesh for ALL ...

Brothers and sisters,

What did I see, what did I hear, what did I feel during this year 2018?

With you I give thanks for the year of riches that we lived in our Church ... everyone can add his own extensive experiences, his hopes, but also his

disappointments and his troubles that on Christmas night are seen with a new perspective in the face of the simplicity of the Incarnation.

What did I see? What did I hear? What did I feel?

What do we perceive as we look at our life, our faith, our society, our Church? Beautiful and marvelous things. But also injustices, hatred and violence ... contempt and vengeance ... jealousy and pride.

How do we change the world? Jesus came to change it. The grace of God was fully manifested in him on Christmas night and is revealed in a special way to the whole world on this feast of Epiphany.

During this year 2019, what are we going to do to see the beautiful and the new? To hear the cries of the unfortunate? To experience the sweet smell of incense and not the smell of sin and hatred?

We are entering into the last year dedicated to the family. In June, 2019, we will have a large diocesan families gathering. In September, we welcome the relics of Louis and Zélie Martin. And in October, a month of 'special mission' wanted by Pope Francis, we will reflect on how our families can be signs of the love of God for all in our society.

The grace of God is manifest today more than ever ... through our parish, our family, our lives...

During this wonderful month of Christmas, with you, dear brothers and sisters, I saw, I heard, I felt what 2019 can be for our Vicariate of Phnom Penh.

During this year 2019, let us be the most beautiful crib in the world. Let the crowds be so happy to come together and find a loving and welcoming family in our communities!

"Do not be afraid," said the angel, "I tell you good news!"

A beautiful and holy year 2019 to all!

May God bless you, fill each of your families with His grace, and flood our Church and Society with His Peace!

Given at Phnom Penh on January 6th, 2019.

MANIFESTATION OF GOD IN THE WORLD



+Olivier SCHMITTHAEUSLER
Apostolic Vicariate Phnom Penh



សិក្ខាសាលាស្តីអំពី គ្រួសារ និងព្រះបន្ទូល



ដោយ ដាសីស

គណៈកម្មការអប់រំជំនឿកាតូលិកកម្ពុជា បានរៀបសិក្ខាសាលាជាអន្តរភូមិភាគ ស្តីអំពី «គ្រួសារ និងព្រះបន្ទូល» សម្រាប់អ្នកណែនាំ អប់រំជំនឿរបស់ព្រះសហគមន៍កាតូលិកទាំងបីភូមិភាគ ដើម្បីរក្សាភារកិច្ច ក្រុមគ្រួសារ និងបញ្ហាប្រការយល់ដឹងអំពីគុកោសល្យនៃការអប់រំដល់អ្នកណែនាំអប់រំជំនឿ។ សិក្ខាសាលានេះបានធ្វើឡើងពីថ្ងៃទី២០ ដល់ថ្ងៃទី២៣ ខែវិច្ឆិកា ២០១៨ នៅព្រះវិហារសន្តិសុខ និង សន្តិបូជន៍ ភ្នំពេញ ផ្ទះដោយមានអ្នកចូលរួមប្រមាណជាង១០០នាក់។

យោងតាមសារស្នាគមន៍របស់លោកអភិបាលអនុសិស្សាស៊ីស្ករ សារ៉ាវង្ស ជាអភិបាលទទួលបន្ទុកអប់រំជំនឿកាតូលិកនៅកម្ពុជាបានថ្លែងថា ប្រធានបទ «គ្រួសារ និង ព្រះបន្ទូល» ជាប្រធានបទដែលត្រូវរិះ។ លោកថា យើងមានបំណងឱ្យបងប្អូនទាំងអស់ចាប់អារម្មណ៍ថា ការអប់រំជំនឿជាការសំខាន់ណាស់ ហើយត្រូវផ្តើមចេញពីគ្រួសារ និងដោយគូបង្កើតជាមួយការខិតខំរបស់ព្រះសហគមន៍ដោយបង្កើតឱ្យមានស្បែកកៅ និងសម្ភារៈផ្សេងៗដើម្បីបង្រៀនឱ្យសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃគុកោសល្យ។ លោកថា គ្រួសារគឺជាផ្នែកអប់រំជំនឿ

ដំបូង ដែលបង្កើតទម្លាប់ឱ្យកូនៗទៅព្រះវិហារ ឱ្យកូនៗស្រឡាញ់ព្រះសហគមន៍ ស្រឡាញ់ព្រះបន្ទូលស្រឡាញ់ព្រះជាម្ចាស់ និងបន្ទាប់ខ្លួនទទួលយកការសង្គ្រោះដោយអំណរ និងសេចក្តីដឹងគុណ។

លោកបញ្ជាក់ថា សិក្ខាសាលានេះនឹងជួយដល់ភ្ញឺនបងប្អូនអប់រំជំនឿ និងស្វែងរកប្រភពនៃជំនឿដោយឱ្យរិះគិតពីរបូសរបស់គ្រួសារនីមួយៗដែលព្រះជាម្ចាស់លើកលែងទោសឱ្យ។

លោក ដួង សារ៉ាវង្ស ជាប្រធានការិយាល័យអប់រំជំនឿកាតូលិកកម្ពុជា បានមានប្រសាសន៍ថា «ក្នុងសិក្ខាសាលាមានរៀបចំប្រធានបទតូចៗទៅតាមថ្ងៃនីមួយៗ ដើម្បីចូលរួមជាមួយព្រះសហគមន៍ដែលលើកយកគ្រួសារជាគោលដ្ឋានរបស់ព្រះសហគមន៍»។

លោកថា ដូចលោកអភិបាលអូលីវីយេ បានមានប្រសាសន៍ណែនាំអំពីគ្រួសារ តាមជំហាននីមួយៗ ដោយរិះគិតជាមួយយុវវ័ន ដើម្បីឱ្យពួកគេយល់ពីព័ត៌មាន និងគ្រូបង្រៀនខ្លួននឹងបង្កើតក្រុមគ្រួសារ។ លោកថា ជំហានបន្ទាប់គឺតំណែងអ្នករៀនអំពីពិពាហ៍ និងចុងក្រោយគឺបន្ទាប់ពីរៀនអាពាហ៍ពិពាហ៍រួច។ ក្នុងន័យនេះដែរ លោក សារ៉ាវង្ស បានបញ្ជាក់ទៀតថា សម្រាប់ការអប់រំជំនឿក៏ត្រូវការយកចិត្តទុកដាក់ដូចគ្នាដែរ ដោយផ្សារភ្ជាប់ជាមួយ

គ្រួសារ និងព្រះគម្ពីរ។

នៅក្នុងអភិបាលបញ្ជាក់នៃអង្គសិក្ខាសាលាលោកអេស៊ីរីកេ ហ្វីកាដេដូ អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគបាត់ដំបង បានមានប្រសាសន៍ផ្តាំផ្តើមដល់សិក្ខាកាមទាំងអស់ដែលជាអ្នកណែនាំជំនឿ ឱ្យរក្សាដួងចិត្តជាប់ជាមួយព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះយេស៊ូទោះបីយើងនៅក្នុងស្ថានភាពខ្សោយលំបាកយ៉ាងណាក៏ដោយសូមកុំគិតតាមអារម្មណ៍របស់យើងឬទំនាក់ទំនងរវាងបុគ្គល និងបុគ្គលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ជំនឿ។

សិក្ខាកាមដែលបានចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីសិក្ខាសាលានេះ ទទួលបានការឈ្វេងយល់អំពីបញ្ហានានាដែលកើតមាននៅក្នុងក្រុមគ្រួសារដំណោះស្រាយគ្រួសារដែលមានសាសនាផ្សេងពីគ្នានិងប្រៀបនៃការអប់រំកូនឱ្យស្របទៅនឹងជំនឿផ្ទះផ្ទៃ។

តាមការឱ្យដឹងរបស់លោក ដួង សារ៉ាវង្ស គឺសិក្ខាសាលានេះជួយពង្រឹងសមត្ថភាព និងជំនឿដល់អ្នកណែនាំជំនឿ ហើយគណៈកម្មការបានរៀបចំជារៀងរៀងថ្ងៃ គឺចាប់ពីម៉ោង២០០២មករួចទៅ។ លោកថាការបង្កើតឱ្យមានកម្មវិធីដូចនេះ ពិតជាជួយដល់ស្ថានភាពគ្រួសារជំនឿ និងបានធ្វើឱ្យព្រះសហគមន៍មានភាពរឹងមាំច្រើនពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំផងដែរ។

“Family and the Word of God” Seminar

The Committee for Catechism of the Catholic Church in Cambodia hosted an inter-diocesan seminar with the theme “Family and the Word of God” for catechists of the three dioceses in order to reflect on families and disseminate pedagogical awareness for them. The seminar was held from 20-23 November 2018 at the parish of Sts. Paul and Peter with some 100 catechists in attendance in Phnom Penh Thmei.

According to Msgr. Antonyamy of the Apostolic Prefecture of Kampong Cham, who is in charge of the Catechism, said that the topic “Family and the Word of God” is a reflective one. He said: “We want all brothers and sisters to show interest in understanding that instructing the essence of the faith is of great importance. It has to started in families with the combined efforts made by the Church in producing guide books and materials in order to teach them in a pedagogically technical manner.” The families are the first catechetical class to form a habit

for their children to go to church, love the Church and the Word of God. To know God and be humble to receive salvation with joy and gratitude. The Local Ordinary emphasized that the seminar would help remind them of the faith and seek the source of the faith reflecting the wounds of each family that God has healed.

Mr. Doung Savon, the Head of the Office for Catechism, said that the seminar had organised small topics for each day to join with the Church, which take the families to focus on the Year of the Church. According to the Office head, Bishop Olivier Schmittaesler had provided instructions for the families step by step on reflection with youth in order for them to understand the information and prepare themselves before setting up a family. The next step was to think of marriage. In this sense, Savon emphasized that the catechism had been focused likewise by tying together the families and the Bible.

During Holy Mass upon the conclusion of the seminar, Mgr. Enrique Figaredo

of the Apostolic Prefecture of Battambang, instructed all the participants, who were catechists, to keep their hearts united to the Will of Jesus. “No matter how hard and weak we are in situations, please do not think of going with your feelings or interpersonal relationships because it takes its toll on the faith.”

The participants, who took part in the seminar, learned to understand the problems arising in the families, finding solutions for the families whose faith are different and the way of educating the children according to the faith. The Local Ordinary went on to say: “The catechists have to allow our life to be compatible with what we have learned. It is to put the Word of God into practice in the way that we live.”

According to Savon, the seminar had helped strengthen the capacities and the faith of the catechists. The committee has been holding this seminar every year since 2002. The initiation of such a programme had really helped the spirit of the catechists and made the Church grow from one year to year.

សហគមន៍សន្តិភាពដើម្បីអង្គការ

សហគមន៍សន្តិភាពដើម្បីអង្គការ បានរៀបចំអបអរសាទរឲ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត ជាមួយជនក្រីក្រដើម្បីផ្តល់នូវសេចក្តីស្រឡាញ់តាមរយៈអំណរសប្បាយ សេចក្តីសង្ឃឹមដល់អ្នកទាំងនោះ ដោយទទួលអាហារថ្ងៃត្រង់ពិសេសសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារក្រីក្រចំនួន៥គ្រួសារនៅស៊ុបធាតុភ្នំមុខវត្តនិរោធន៍ និងចែករំលែកចំណីអាហារនិងភោជនៈដល់កុមារស្មៅ៦០០នាក់ផងដែរ។

លោក ជិន សាង ប្រធានក្រុមសន្តិភាពដើម្បីអង្គការ ឱ្យដឹងថា កម្មវិធីនេះទាក់ទងជាមួយពួកយើងដែលជាគ្រីស្ទស្ថិតិស៍ទេ ដោយសារ ជាធម្មតាយើងយកពេលវេលាប្រសើរព្រះយេស៊ូប្រសូតដើម្បីជួបជុំក្រុមគ្រួសារនិងមនុស្សដែលជិតស្និទ្ធ។

លោកបន្តថា ប៉ុន្តែក្រុមសន្តិភាពដើម្បីអង្គការធ្វើជាតំរូវមួយ ដោយលះបង់ពេលវេលា មួយថ្ងៃឬកន្លះថ្ងៃដើម្បីនៅជាមួយអ្នកក្រីក្រ ដើម្បីធ្វើឱ្យពួកគាត់មានភាពកក់ក្តៅ ដោយទទួលបានសេចក្តីស្រឡាញ់។ លោកសាង បញ្ជាក់ទៀតថា ក្នុងឆ្នាំនេះយើងបានធ្វើប្លែកពីររយៈឆ្នាំ ដោយមិនត្រឹមតែធ្វើជាមួយក្រុមគ្រួសារដែលក្រីក្រហ្នឹងទេ ថែមទាំងធ្វើជាមួយក្រុមគ្រួសារដែលក្រីក្រដោយបម្រើគាត់ដូចជាសាច់ញាតិរបស់យើង ដែលនាំឱ្យយើងមានអារម្មណ៍ថាជិតស្និទ្ធ ជាមួយព្រះជាម្ចាស់ ព្រោះថាព្រះយេស៊ូបានកើតមកជាមនុស្សដែលក្រីក្រមែនទែន គ្មានទាំងផ្ទះសំណាក់ និងមន្ទីរពេទ្យដើម្បីកើតមក។ ដូច្នេះពួកយើងបានរកកន្លែងមួយដើម្បីជួបជុំ និងនិយាយលេងជាមួយពួកគាត់មួយជាមួយម្ហូបអាហារផងដែរ។

មេក្រុមបន្តនេះបន្ថែមថា ពួកយើងទាំងអស់គ្នាបានរួមគ្នា និងព្យាយាមធ្វើដោយចាប់ផ្តើមទទួលបានក្រុមគ្រួសារបានត្រឹមតែ៥គ្រួសារ ប៉ុន្តែយើងអាចជិតស្និទ្ធ



រូបភាព សុធីឌូ

ជាមួយពួកគាត់បាន ហើយប្រសិនបើមានលទ្ធភាពយើងនឹងធ្វើបន្ថែមទៀត។

ក្រុមសន្តិភាពដើម្បីអង្គការ មានប្រភពមកពីប្រទេសអ៊ីតាលី និងមានវត្តមានលើទឹកដីកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ២០០៧ ដោយឈរលើគោលការណ៍បីគឺ៖ «អ្នកក្រីក្រ សន្តិភាព និងការអធិដ្ឋាន»។ ទោះបីជាក្រុម

អេដីមីអូ មានសមាជិកតិចតួចក្តី តែជាញឹកញាប់ផ្តល់នូវសេវាដល់ជនក្រីក្រ អធិដ្ឋាន ចែករំលែកថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនដើម្បីជួយដល់ជនក្រីក្រ អ្នកជំងឺ និងប្រារព្ធពិធីបំប្លែងដល់កុមាររាប់រយនាក់ ហើយឆ្នាំនេះបានឈានដល់ការប្តូរអាហារូបត្ថម្ភជាមួយជនក្រីក្រតាមបែបលក្ខណៈគ្រួសារផងដែរ។



បំភ្លឺស្រឡាញ់ដល់ជនក្រីក្រ



រូបភាព សុំមីទី

Sant' Egidio community shares their Love for Poor People

The Community of Sant' Egidio celebrated the Nativity of Jesus with poor people by demonstrating love for them through joy and hope. Five families were treated with a special lunch at the Soup Kitchen in front of Niroth pagoda that included a total of 600 children who were treated to food and drinks.

Mr. Chin Sang, the head of Sant' Egidio community said: "The project has relations with us Catholics. Normally we spend Christmas with known families and close friends." He further said that this time the group of Sant' Egidio had acted as a model dedicating one day or half a

day to be with the poor people so that they will experience warmth and love.

Chin Sang stressed: "This year we made changes compared to previous years not only with the children but also the adults. We served them like they were our relatives, which leads us to feel close to God since God created us as humans beings who are really poor, homeless and without medical facilities for birth delivery. So we found a place to gather and have fellowship with them over a meal. We all unite and try to do something by receiving only five families for a start and we can be close to them and if have the ability and resources, we

will even do more."

The community of Sant' Egidio originated in Italy and it started the Cambodian sector in 2007 on the basis of three principles: Helping the poor, peace and prayer. Despite the group

having few members, every year it holds a gathering with prayer, shares its own money in order to help the poor and the sick. It hosted a fellowship for hundreds of children and this year they had a fellowship meal as a family. ▲



ព្រះសហគមន៍កំពត និងសាសនាដទៃទៀត សួរសុខទុក្ខអ្នកជាប់ឃុំ៩២៣នាក់

ដើម្បីចែករំលែកអំណរសប្បាយក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត ព្រះសហគមន៍កាតូលិកមណ្ឌលសកម្មភាពកំពតបានរៀបចំកម្មវិធីសំណេះសំណាល និងសួរសុខទុក្ខ ជនជាប់ចោទ និងទណ្ឌិតចំនួន ៩២៣នាក់ ក្នុងនោះមានស្រីចំនួន២៤នាក់នៅក្រុងកំពត។ កម្មវិធីនេះបានធ្វើឡើងកាលពីថ្ងៃទី១០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៩ ដោយមានតំណាងសាសនាដទៃចំនួន៤០នាក់ក្នុងនោះមានពុទ្ធសាសនា គ្រិស្តសាសនា និងឥស្លាមសាសនា និងអនុប្រធានមន្ទីរធម្មការខេត្តស្របជាង៤០នាក់។

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក តារុណ ចន់លូកា បូជាចារ្យទទួលខុសត្រូវព្រះសហគមន៍ មណ្ឌលសកម្មភាពកំពតបានមានមតិចូលរួមសំណេះសំណាលជាមួយបងប្អូនទណ្ឌិត និងជនជាប់ចោទទាំងអស់ថា ក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតក្រុមគ្រិស្តសាសនាស្រីស្រីយើងមានអំណរជាខ្លាំង ព្រោះព្រះសង្គ្រោះរបស់យើងបានប្រសូតជាមនុស្សដើម្បីរដោះស្រាយយើងរាល់គ្នា។

លោកបន្តថា ព្រះសហគមន៍កាតូលិក ក្រសួងធម្មការអូស៊ីន តំណាងសាសនាដទៃទៀត បានមកជួបបងប្អូន សួរសុខទុក្ខក្នុងថ្ងៃនេះ ក្នុងគោលដៅចែករំលែកសេចក្តីស្រឡាញ់។

លោក អូលីវ័រ ជឺតអ៊ីស្ករ អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគកំពត បានបញ្ជាក់ថា ព្រះយេស៊ូសង្គ្រោះមិនមែនសម្រាប់តែគ្រិស្តសាសនាទេ គឺសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់។ លោកអភិបាលបន្តថា ក្រុមជាតិគែងតែត្រូវការពន្លឺដើម្បីមានផ្លែមានផ្កា ហើយជីវិតរបស់មនុស្សក៏ដូច្នោះដែរ។ គ្រប់ផ្លែផ្កាទាំងអស់ទទួលបានមកពីទង្វើដែលយើងបានប្រព្រឹត្ត។

ក្នុងនោះដែរ លោកអភិបាលលើកទឹកចិត្តដល់អ្នករស់នៅក្នុងពន្ធនាគារទាំងអស់កុំអស់សង្ឃឹម ប៉ុន្តែត្រូវចេះកែប្រែចិត្តនិង ត្រូវចេះពិចារណាទោសកំហុស និងត្រូវចេះកែខ្លួនឱ្យបានប្រសើរឡើងវិញសម្រាប់ពេលអនាគត។

លោកអភិបាល អូលីវ័រ បានបន្ថែមថា «សូមឱ្យបងប្អូនចំណាយពេលធ្វើសមាធិ ដើម្បីឱ្យចិត្តបានស្ងប់ និងរកឱ្យឃើញនូវតំលៃនៃជីវិត ក្រុមគ្រួសារ បងប្អូន ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឱ្យពួកគាត់សប្បាយចិត្ត។ ព្រមជាមួយការកែខ្លួនរបស់ខ្លួនឯងឱ្យមានតម្លៃសម្រាប់ខ្លួនឯង និងសង្គមជាតិទាំងមូល»។

លោក ខេន ជន អនុប្រធានមន្ទីរធម្មការខេត្តកំពត បានលើកឡើងថា មនុស្សយើងគ្រប់រូប មានសិទ្ធិទទួលបានការអប់រំតាមរយៈសាសនាផ្សេងៗ ដោយសេរី តែត្រូវគោរពទៅតាមច្បាប់ ឬមាត្រាដែលប្រទេសយើងបានចែង។ សាសនាទាំងអស់គឺជាយាន ជួយចម្លងមនុស្សឱ្យទទួលបានសេចក្តីសុខក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងពេលអនាគត។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ ពន្លឺនៃសាសនាជួយឱ្យយើងគ្រប់គ្នាស្វែងរកឃើញនូវពន្លឺនៃជីវិត។

នាពេលនោះដែរ ឯកឧត្តមអគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រីកំពត លោក សុខ ក៏បានសម្តែងការពេញចិត្ត និងស្វាគមន៍ចំពោះតួនាទីរបស់តំណាងសាសនាផ្សេងៗ ដែលបានរៀបចំកម្មវិធីសំណេះសំណាលជាមួយទណ្ឌិត ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០៤ រហូតមក។

លោកថា វត្តមានរបស់សាសនាក្នុងពេលនេះសំខាន់ណាស់ដើម្បីជួយអប់រំ លើកទឹកចិត្តដល់ទណ្ឌិតទាំងអស់ឱ្យមានសេចក្តីសង្ឃឹម និងកែប្រែជីវិតរបស់ខ្លួនឱ្យប្រសើរឡើងវិញក្រោយពេលមានសេរីភាព។

សូមបញ្ជាក់ផងដែរថា កម្មវិធីជួបសំណេះសំណាលជាមួយទណ្ឌិតក្នុងក្រុងកំពតនេះ បង្កើតឡើងដោយព្រះសហគមន៍កាតូលិកតាំងពីឆ្នាំ២០០៤ ដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងធម្មការក្រុង តំណាងខាងព្រះពុទ្ធសាសនា ឥស្លាមសាសនា និងគ្រិស្តសាសនា។

ក្នុងនោះដែរ ក៏មានជាមួយបងប្អូនដូចជា ការីនីប៉ុង សាប៊ូដុស ខ្លួន ថ្នាំសម្រាម ថ្នាំសម្រាម និងភ្នំយ៉ាដើមជូនដល់អ្នកជាប់ឃុំទាំងអស់។



រូបថតអនុស្សាវរីយ៍នៃអនុលោមនាទៅមុខពន្ធនាគារខេត្តកំពត។ រូបភាព សុធីឌូ

Kampot Church and Representatives from other Religions Prison Inmates

In order to share the joy on the occasion of Christmas, the Kampot pastoral sector initiated a visit to prison inmates at a Kampot city prison. Of the 92 inmates they visited 24 were females. The visit to place on 10th January 2019 together when 40 representatives of the three major religions in Cambodia including those from the Buddhist faith,

The Catholics and the Muslims including the deputy director of the department of cults in the province.

Commencing the talks, Fr. Gianluca Tavola, the parish priest of the Kampot pastoral sector spoke to all the inmates: "On the occasion of Christmas, we Catholics have great joy because our Savior is incarnate in a human form to free us all from sin." The priest continued by saying that the Catholic Church, the Ministry of Cults and Religions and the major religions representatives had come to meet the inmates with the aim of sharing love.

Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh stressed that Jesus the Saviour was not only for the Catholics, but also for all mankind. He further said that plants always needs a light to bear fruits and the life of human beings alike. All fruits have been obtained by the deeds we have committed.

His Lordship also encouraged all the inmates not feel hopeless, but have a change of heart and give consideration to their mistakes and correct themselves for a better future.

The Bishop added: "All you, the in-

mates, please spent time concentrating in order for the hearts to be appeased and to discover the value of life and your families to do everything for them to be happy. Some adjustments to your life are also to be made in order to have value for yourselves and the whole of society."

Mr. Khen Dorn, the deputy director of the department of Cults mentioned: "We all humans have the right to an education through religions freely, but we must abide by laws stipulated by our country. All religions are a means to transport mankind to receive happiness in the present and the future by the light of religions helping us all discover the light of life."

At that time, His Excellency Nget Sok, Grade 3 of the prison guards also expressed his satisfaction and welcomed various religious representatives warmly for having held the gathering with the inmates since 2004. He said that the presence of the religions for now was very significant in helping to educate and encourage all the inmates to have renewed hope and alter their lives to make improvements when they are freed from the prison after 9 years have served their sentence.

It has to be pointed out that such activities in Kampot city has been initiated since 2004 with the participation of the Ministry of Cults of the city, the representatives of the Buddhist faith, the Muslim religion and the Catholic faith. The inmates were treated to some food such as chicken curry with bread. They were also given some toiletries such as soap, tooth paste and blankets.



មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងភាសាបរទេស ក្រុងកំពតប្រារព្ធពិធី បុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងភាសាបរទេស ក្រុងកំពតប្រារព្ធពិធី បុណ្យព្រះយេស៊ូ ប្រសូត នាព្រឹកថ្ងៃទី ២២ ខែធ្នូ នេះ ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអូស្ការីយេ អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិភាគកំពត។

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងភាសា បរទេស ក្រុងកំពតជាគ្រឹះស្ថាន អប់រំ នៃព្រះសហគមន៍កាតូលិក ក្រុងកំពត ដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ ដោយលោកប្តីជាច្រើន អូស្ការីយេ ។

កញ្ញា ព្រីម សុភាព ជានាយិកាអង្គ មជ្ឈមណ្ឌល បានឱ្យដឹងថា មជ្ឈមណ្ឌល មានផ្ទះកម្មវិធីយុវសិក្សាតាមកម្មវិធី ម៉ុងតេស៊ូ ដែលទទួលបាន ពីអាយុ ៣ ឆ្នាំ ដល់៥ឆ្នាំ។ មានបឋមសិក្សា ថ្នាក់ទី១ និងថ្នាក់ទី២ ដោយបង្រៀនចំណេះដឹង ទូទៅ និងមានបញ្ហាភាសាអង់គ្លេស កំពុង ព្រមទាំងគ្រូ។ មានសិស្សសរុប ចំនួន ១០៤ ក្នុងនោះមកពីយុវសិក្សា ចំនួន ៧៥ នាក់ និង សិស្សបឋមសិក្សា ចំនួន ២៩នាក់ ។

នាយិកាប្រទេសបានបន្តទៀតថា មជ្ឈមណ្ឌលក៏មានកម្មវិធីសិក្សាភាសា អង់គ្លេស ក្រៅម៉ោងសម្រាប់សិស្ស ផ្សេងទៀតផងដែរ។ ក្រៅពីកម្មវិធី សិក្សា មជ្ឈមណ្ឌលក៏មានសកម្មភាព



សកម្មភាពកុមារសម្តែងរឿងបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត។ រូបភាព សុធាវិទូ

ផ្សេងៗ សម្រាប់បុណ្យធំៗ ដូចជា បុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ និងបុណ្យព្រះយេស៊ូ ប្រសូតនេះ។

កញ្ញា សុភាព បន្តថា យើងប្រារព្ធ បុណ្យព្រះយេស៊ូ ប្រសូត គឺ ដើម្បីចែក រំលែកអំណរសប្បាយជាមួយបងប្អូនជា អណាព្យាបាល និងសិស្សានុសិស្ស ព្រោះបុណ្យនេះ ជាបុណ្យនៃអំណរ សប្បាយ រំលឹកអំពីសេចក្តីស្រលាញ់ របស់ព្រះជាម្ចាស់។

នៅក្នុងឱកាសនោះ ប្តីជាច្រើន យ៉ាងល្អកា តារូឡា ជាប្តីជាច្រើនទទួល ខុសត្រូវព្រះសហគមន៍តំបន់កំពត

បានផ្តល់ថា បុណ្យព្រះយេស៊ូ ជាពេល អំណរសប្បាយ ចែកកាដូ និង មាន ម្ហូបអាហារឆ្ងុយឆ្ងា។ ព្រះយេស៊ូប្រសូតក្នុង ភាពសមញ្ញ នៅក្នុងក្រោលសត្វ។ គេ ផ្អែកព្រះកុមារ ក្នុងស្នូកសត្វ។ នោះព្រះ សង្គ្រោះរបស់យើងបានយងមក ដើម្បី សង្គ្រោះមនុស្សទាំងអស់ ។

លោកបន្តថា សូមឱ្យយើងមាន ចិត្តទូលំទូលាយ ចេះទទួលមនុស្ស គ្រប់រូប ដើម្បីកសាងសន្តិភាព សេចក្តី សុខសាន្ត។ «សូមព្រះយេស៊ូប្រសូត នាំ សេចក្តីស្រលាញ់ ដល់យើងទាំង អស់គ្នា»។

ជាអធិបតីក្នុងពិធី លោកអភិបាល អូស្ការីយេ មានប្រសាសន៍ទៅកាន់ កុមារា កុមារីជាសិស្សានុសិស្ស និង អាណាព្យាបាល ព្រមទាំងលោកគ្រូអ្នក គ្រូថា ថ្ងៃនេះ យើងមានអំណរសប្បាយ និងបានជួបជុំ នៅក្នុងបុណ្យព្រះយេស៊ូ ប្រសូត ជាថ្ងៃដែលយើងសម្លែងសេចក្តី ស្រលាញ់។ លោកអភិបាលក៏បាន សរសើរ ដល់កូនៗដែលបានបង្ហាញ ទេពកោសល្យ តាមរយៈការសម្លែង របាំ សិល្បៈ និងកាយវិការអំពីកំណើត ព្រះយេស៊ូ។

លោកអភិបាលបន្តថា កម្ពុជា បច្ចុប្បន្ន កម្ពុជាកំពុងរីកចម្រើន បើ ធៀបនឹង២០ឆ្នាំមុន ហើយឆ្នាំ ២០៥០ កម្ពុជានឹងទៅជាប្រទេសអភិវឌ្ឍ រីក ចម្រើន។ ហេតុនេះ កុមារទាំងនេះ ចូល សាលាមត្តេយ្យរបស់យើង ដែលមាន កម្មវិធី ម៉ុងតេស៊ូ ដែលកសាងគ្រឹះដ៏មាំ របស់គេ ហើយដល់ឆ្នាំ២០៥០ កុមារ ទាំងនេះទៅជាមាតាបិតា ល្អ និងរួម គ្នា យ៉ាងសកម្មក្នុងសង្គម។

លោកផ្តាំអ្នកគ្រូ សិស្សានុសិស្ស មាតាបិតាសិស្សថា សូមយកចិត្តទុក ដាក់ ធ្វើឱ្យសាលាយើងទៅជាសាលា ល្អ ធ្វើជាគ្រូល្អ ធ្វើជាសិស្សល្អ ដើម្បីមាន អនាគតល្អ និងកសាងសង្គមល្អ។

Foreign Language and Cultural Center Celebrates Christmas

The Foreign Language and Cultural Center in Kampot city celebrated the Nativity of Jesus on the morning of 22nd December 2018 with Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh as the chief guest. The center is an institution run by the Catholic Church in Kampot, which was established in 2007 by Bishop Olivier.

The Director of the Center, Mss. Nhem Socheap said that the center has the Montessori-style pre-school concept and it receives children aged between 3 and 5. There is the primary class consisting of grades 1 and

2 students being trained in general knowledge. The subjects of English, computer programmes and music were also incorporated into the school curriculum. There are a total of 104 students, of whom 75 are in kindergarteners and the others 29 primary class students.

The director further said that the center also has an extra English as a subject for other students. In addition to the study programme, the center initiated other activities for grand celebrations such as Khmer New Year and Christmas. "We celebrate Christmas in order to share the joy with brothers and sisters, parents/guardians and students

because this feast is a feast of joy reminiscent of God's love" said Sopheap.

On this occasion, Fr. Gianluca Tavola, the parish priest of the Kampot zone said: "Let us have open mindedness in accepting everyone to promote peace and happiness. Jesus was born to bring love to us all."

Bishop Oliver as the main celebrant, spoke to the children, the students and the parent/guardians saying: "Today we have the joy to gather at Christmas – the day we demonstrate love. The Bishop also expressed his admiration for the children for showcasing their talents of performing dance with gestures

regarding the Birth of Jesus. Today Cambodia is making progress when compared to the previous 20 years and in 2050 it will become a developed country. That's why these children enter our school where the Montessori programme will help to lay a strong foundation for them. In 2050 they will become parents and be engaged actively in society."

The bishop then instructed the teachers, the students and their parents, saying: "Please pay attention to making our school become a good one, by being good students and teachers for a good future and a great society."

ខួប២៥ឆ្នាំ នៃព្រះវិហារសន្តសិលា ពោធិ៍ចិនតុង



ពិធីប្រារព្ធខួប២៥ឆ្នាំនៃការកើតមានព្រះសហគមន៍នៅកម្ពុជា។ រូបភាព សុធីទ្រី

25th Anniversary of St. Peter's Church in Pochentong

ព្រះវិហារសន្តសិលាពោធិ៍ចិនតុង នៃ មណ្ឌលសកម្មភាពក្នុងពេញដី បានប្រារព្ធខួប២៥ឆ្នាំនៃការកើតមានព្រះសហគមន៍ នៅកម្ពុជា រួមជាមួយពិធីអគ្គសញ្ញាណបង្ហាញថ្នាក់ដំបូងបេក្ខជន១២រូប ដោយមានលោកអូលីវីយេ ធីតអ៊ីស្ត្រា ជាអធិបតី និងមានគ្រីស្ទបរិស័ទជិតព្រះម្ចាស់ជាច្រើនកុះករ នាថ្ងៃទី២២ ខែ មេសា ២០១៨ នេះ នៅភូមិព្រៃទា ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ។ ផ្ទៃក្នុងនៃព្រះវិហារនេះ គឺជាមួយបេក្ខជន១២នាក់ដែលប្រកបដោយទុក្ខសញ្ញាណបង្ហាញថ្នាក់ដំបូង ឱ្យមាននាមលោកអធិបតីអូលីវីយេ ធីតអ៊ីស្ត្រា ជាពិសេសបេក្ខជនឱ្យប្រកាន់យកអាកប្បកិរិយាទាំង១០ ដើម្បីត្រៀមខ្លួនទទួលព្រះយេស៊ូគឺ៖ ១) យកចិត្តទុកដាក់លើព្រះជាម្ចាស់ ដោយធ្វើជីវិតលើព្រះអង្គពិតមែន និងពឹងផ្អែកលើព្រះអង្គជាមិនធ្លាក់។ ២) យកចិត្តទុកដាក់ស្វែងរកវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់នៅក្នុងជីវិតរបស់យើងផ្ទាល់ និងនៅក្នុងបងប្អូនឯទៀត។ ៣) មានចិត្តល្អដល់បងប្អូនឯទៀតដោយសម្រេចចិត្តធ្វើជួសជុលប្រាក់ដៃទុកចាំដល់ថ្ងៃបុណ្យណូអែល។ ៤) ឱ្យយើងសម្រេចចិត្តជាមួយបងប្អូនឯទៀត និងជាមួយព្រះជាម្ចាស់ដោយសារយើងត្រូវទទួលបានលើកលែងទោសពីព្រះជាម្ចាស់គ្រប់ពេលវេលា។ ៥) យកចិត្តទុកដាក់អនុវត្តព្រះបន្ទូលនៅក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃ។ ៦) ចេះស្រឡាញ់បងប្អូនឯទៀត និងស្រឡាញ់ព្រះជាម្ចាស់។ ៧) ដឹងគុណ

ព្រះជាម្ចាស់ជាមិនធ្លាក់ ដោយអរព្រះគុណព្រះអង្គដែលបានប្រទានជីវិតឱ្យយើង។ ៨) ហ៊ានប្រកាសដំណឹងល្អ។ ៩) ឱ្យយើងទៅជាពន្លឺបំភ្លឺពិភពលោក។ ១០) អធិដ្ឋានជាមិនធ្លាក់។ នៅឆ្នាំ១៩៩៣ដល់ឆ្នាំ១៩៩៥ ព្រះសហគមន៍ពោធិ៍ចិនតុងបានកសាងព្រះវិហារបូជនីយដ្ឋានដោយមានជំនួយស្លឹកដោយមានគ្រីស្ទបរិស័ទទំនួន៦គ្រួសារ។ ក្រោយមកនៅឆ្នាំ១៩៩៦ដល់ឆ្នាំ២០០៥ ស្ថានភាពព្រះសហគមន៍នៅពោធិ៍ចិនតុងបានរីកចម្រើនរហូតដល់១៨គ្រួសារហើយព្រះវិហារមានការពង្រីកទ្រោម និងតូចចង្អៀត ទើបគ្រីស្ទបរិស័ទមួយជាមួយបងប្អូន គឺ ស៊ី បានជួសជុលព្រះវិហារ និងបរិវេណព្រះវិហារបានសមរម្យ និងទូលាយជាងមុន។ ទោះជាយ៉ាងណានេះគ្រាន់តែជាការបណ្តោះអាសន្នតែប៉ុណ្ណោះព្រោះជីវិតនៃព្រះសហគមន៍មួយនេះបានរីកចម្រើនដោយមានគ្រីស្ទបរិស័ទកើនឡើងជាលំដាប់ហើយព្រះវិហារមានការជួសជុលពីរដងទៅហើយប៉ុន្តែនៅតែតូចចង្អៀត និងមានសំឡេងខ្លាំងពីមជ្ឈដ្ឋានខាងក្រៅផងនោះ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យគ្រីស្ទបរិស័ទមានការលំបាកក្នុងការរួមចំណែកលើកតម្កើងវិញដំឡើងនិងអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ប្តូរផ្ទៃដីធ្លីដ្ឋាននានា ហើយបានលេចឮដល់លោកស្រី គីម ហារ ដែលជាអនិកជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកបានស្វែងរកមូលនិធិ និងបានសហការសង់ព្រះវិហារថ្មីនៅថ្ងៃទី១១ មិថុនា ២០០៦ និងសង្គ្រោះនៅថ្ងៃទី១១ កក្កដា ២០០៧។ ▲

St. Peter's Church in Pochentong of the Phnom Penh pastoral sector celebrated the 25th anniversary of establishing its presence in Cambodia with 12 candidates receiving the Sacrament of Confirmation. The celebration was presided over by Bishop Olivier Schmit-taeusler. A larger number of Catholics from far and near attended this function on 2nd December 2018 in Preytea village of Dongkau district, Phnom Penh.

In his homily, His Lordship instructed all Catholics present, especially the candidates ready to be confirmed to adopt ten attitudes as follows: "First, the truth (God is always listening). Second, search (God in others and in your day-to-day life). Third, be generous and share your time and joy. Fourth, you reconcile with God and others. Fifth, be coherent. You match your actions to your beliefs. Sixth, you love others through simple and kind gestures. Seventh, be grateful to God for all His blessings. Eighth, speak about God and don't be ashamed to do so.

Ninth, you illuminate others with joy and be a light in the world and tenth, you pray, dedicate special time for God." From 1993 to 1995, the Pochentong community built a church out of bamboo with thatched roof for six Catholic families. From 1996 to 2005, the families grew to 18 families and the church was getting dilapidated and narrow. Parishioners and Bro. Teou Sour united to repair the church and its compound looked more proper and wider. However, it was then temporary because the life of this community has developed with Catholics steadily progressive and the church had already been repaired twice. Still, it was narrow with much disturbed by noise outside, which was why the parishioners there had difficulties taking part in glorifying God through worship services including prayer sessions. When this news reached the ears of Mrs. Kim Har, a US resident, she then raised funds to build a church on 1st June 2006. The church was inaugurated on 1st July 2007. ▲



អូលីវីយេ ធីតអ៊ីស្ត្រា ជាអធិបតី និងមានគ្រីស្ទបរិស័ទជិតព្រះម្ចាស់ជាច្រើន។ រូបភាព សុធីទ្រី



គ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព៖ «បើយើងចេះស្រឡាញ់គ្នា ទៅវិញទៅនាំឱ្យគ្មានសង្គ្រាម»

ជាឃុំរាស់មួយឆ្នាំម្តង គ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពតែងតែប្រារព្ធបុណ្ណិវត្តកម្មដល់ព្រះនាងម៉ារី។ កាលពីថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨នេះ ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពបានរៀបចំបុណ្យដើម្បីកើតសរសើរព្រះនាងម៉ារី និងអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ខួប៥០ឆ្នាំនៃបេសកកម្មគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព នៅភ្នំពេញ។ កម្មវិធីនេះធ្វើនៅផ្ទះគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព ក្នុងភូមិទំនប់ទឹក សង្កាត់បឹងទំពុន ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញដែលមានលោកអភិបាលអូលីវីយេ ជាអធិបតី ព្រមទាំងមានការចូលរួម ពីសំណាក់ បព្វជិត បព្វជិតាកម្មករកម្មករវិនិច្ឆ័យចក្រ និងកុមារជាច្រើននាក់ផងដែរ។



លោកយាយនិកូលសំណេះសំណាលជាមួយក្រុមកម្មករកម្មករវិនិច្ឆ័យចក្រ និងកុមារនៅក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព។ រូបភាព សុធីរិទ្ធ

ភក្តីថ្មី។ យើងដឹងថាព្រះនាងម៉ារី គឺជាម្តាយមួយពិសេស ដែលអាចធ្វើជាគំរូសម្រាប់ម្តាយទាំងអស់ ដោយសារព្រះនាងម៉ារីស្រឡាញ់កូន ស្រឡាញ់ប្តី មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយបងប្អូន គាត់ គាត់ជួយអ្នកភូមិដែលកំពុងពិបាកចិត្ត។ ជីវិតរបស់យើងជួនកាលពិបាកជួនកាលល្អ ប៉ុន្តែក្នុងជីវិតយើងឱ្យយើងមានគំរូម្នាក់ ដែលណែនាំឱ្យយើងមានកម្លាំងដើម្បីធ្វើតាម។ យើងអាចទៅមុខបាន ប្រសិនបើយើងអាចថែរក្សាពន្លឺនៃមិត្តភាពនៅក្នុងចិត្តរបស់យើង ដែលណែនាំឱ្យយើងដឹងថា មនុស្សទាំងអស់ជាបងប្អូនគ្នា។

សម្រាប់គ្រួសារពន្លឺមិត្តភាពព្រះនាងម៉ារី គឺប្រៀបដូចជាក្សត្រីយ៍ និងជាម្តាយមួយរូប ដែលពួកគេពឹងផ្អែក និងសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំ និងពួកនឹកគុណដល់ព្រះនាងម៉ារី ដែលតែងតែធ្វើការអស្ចារ្យជាច្រើនដល់គ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព។

មិត្តភាព ខួប៥០ឆ្នាំនៅស្រុកខ្មែរ។ លោកយាយបន្តថា ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព មាននៅបារាំង នៅអាហ្វ្រិច នៅប្រូស៊ីយ និងនៅស្រុកខ្មែរ។ យើងនៅឆ្ងាយពីគ្នា ប៉ុន្តែយើងចេះស្រឡាញ់គ្នាជាគ្រួសារតែមួយ។ លោកយាយក៏បានលើកយកពាក្យបីឃ្លាមកនិយាយ គឺទីមួយសូមអរគុណព្រះនាងម៉ារី និងសូមអរគុណបងប្អូនទាំងអស់គ្នា។ ទីពីរ មានចិត្តសប្បាយរីករាយណាស់។ លោកយាយនៅស្រុកខ្មែរ យូរហើយលោកយាយស្រឡាញ់ស្រុកខ្មែរណាស់ ក្នុងចិត្តលោកយាយ

មានសង្ឃឹម ព្រោះលោកយាយបានឃើញមានមនុស្សជាច្រើនដែលមានចិត្តល្អចេះជួយអ្នកដទៃ។ និងទីបីចេះស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក ចេះស្រឡាញ់ជីវិត បើមនុស្សចេះស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក នោះពិភពលោកយើងនឹងគ្មានសង្គ្រាមទេ ទាំងអស់គ្នាចេះជួយគ្នា។ លោកអភិបាល អូលីវីយេ បានផ្តល់ថា ថ្ងៃនេះយើងសប្បាយចិត្តដោយសារយើងជួបជុំគ្នាក្នុងគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព។ យើងមកទីនេះយើងមិនសូវស្គាល់គ្នា តែយើងបានជួបមិត្ត

បន្ទាប់មកមានតំណាងយុវតី និងតំណាងកម្មករកម្មករវិនិច្ឆ័យចក្របានឡើងនិយាយអំពីការលំបាកក្នុងជីវិត និងរង្វង់អំណរគុណដល់ក្រុមគ្រួសារពន្លឺមិត្តភាព ដែលបានជួយលើកទឹកចិត្ត និងផ្តល់សេចក្តីសង្ឃឹមថ្មីនៅក្នុងជីវិតរបស់ពួកគាត់ ឱ្យរកឃើញពន្លឺថ្មីមួយដើម្បីតស៊ូរស់នៅបន្តទៀត។ ក្រោយមកមានការបង្ហោះបោងបោងដែលជាសញ្ញានៃអំណរសប្បាយ ព្រមទាំងមានការបរិភោគអាហារមិត្តភាពជាមួយគ្នាផងដែរ។

“If We Love Each Other, It Leads No War,” Family of Light and Friendship

Once a year, the Family of Light and Friendship commemorates the celebration of the life of the Blessed Virgin Mary. On 9th December 2018 the Family of Light and Friendship marked the life of the Blessed Virgin Mary with the Eucharist on the occasion of the 50 anniversary of its presence in the Capital city of Phnom Penh in Cambodia. The programme took place at the house of the Family in Tomnub Teuk village, Boeung Tompun quarter, Meanchey district, Phnom Penh. It was presided over by Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh. The event saw a lot of people attending, including religious, factory

workers and children. For the Family of Light and Friendship, the Blessed Virgin Mary was likened to a Queen and a Mother whom they depend on and pin firm hopes on. The commemoration of Mary is always a performing wonders to the Family. On the occasion, an old lady Nicol, an envoy introducing the Family of Light and Friendship into Cambodia, said that today was a bigger day than usual one because it celebrates the 50th anniversary of the group's presence in Cambodia. “The Family of Light and Friendship in France, Africa, Brazil and Cambodia is far apart from each other, but we keep loving one another as one family,” the lady said. She also said “First, I thank the Blessed Virgin Mary and all the

brethren. Second, I am happy.” This lady has lived in Cambodia for many years and she loves the country very much. At heart she has hope because she saw many good-hearted people helping others. Third, they keep loving one another and love life. “If humans keep loving one another, then our world will not be at war. All will be helping one another.” Bishop Olivier said: “Today we are happy because we gather in the Family of Light and Friendship. We come here though we do not know each other very much, but we meet new friends. We know that the Blessed Virgin Mary is a special Mother, who can set an example for all mothers to follow. Because She loves Her Son and Her husband, She has close relationships

with Her brothers and sisters. She helped villagers who are sad. Our life, sometimes, is good and at other times not so good, but in our life, it allows us to be an example, who leads us to have the strength to imitate Her. We can go forward, if we can take care of the light of friendships in our hearts, which leads us to know that all humans are brothers and sisters.” A young female representative and a factory worker rose to give testimonies of the difficulties in life and thanked the Family of Light and Friendship for helping and giving hope to discover a new light to struggle on. It was followed by the releasing of balloons, which is a sign of joy. They also had a fellowship meal in a pleasant atmosphere.

CACD រិះគិតរួមគ្នាអំពីរបស់កកម្ម និងទិសដៅដើម្បីឆ្លើយតបសង្គម

សម្ព័ន្ធភារសង្គមដើម្បីមនុស្សធម៌ និងការអភិវឌ្ឍ (CACD) ជួបជុំគ្នាដើម្បីរិះគិតអំពីសកម្មភាព និងរបស់កកម្មដោយផ្អែកលើទ្រឹស្តីរបស់ព្រះសហគមន៍កាតូលិកនៅក្នុងសង្គម ដែលធ្វើឡើងនៅកាលិយាល័យណាណាបេរបស់អង្គការការីតាសង្គមជា កាលពីថ្ងៃទី ១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៩ ដោយមានលោកអភិបាលអូលីវ័រ ឌីស៊ីលីវ៉ា ជាអធិបតី និងមានអ្នកចូលរួមពីបណ្តាអង្គការកាតូលិក តំណាងការិយាល័យនីមួយៗ និងក្រុមបុព្វជិត-ជីតាប្រមាណជាង៣០នាក់។

ក្នុងពេលចាប់ផ្តើមកម្មវិធីលោកអភិបាលបានលើកឡើងអំពីដំណើរការរបស់ក្រុមCACD នេះថា ក្រុមនេះបង្កើតឡើងដោយមានប្រឹក្សាចូលរួម គឺអង្គការកាតូលិក ក្រុមបុព្វជិត-ជីតា ដែលមានសកម្មភាពក្នុងសង្គម និងក្រុមការិយាល័យមួយចំនួនក្នុងភូមិភាគកណ្តាល ក្រុមទាំងនេះធ្វើការងារមនុស្សធម៌ក្នុងការប្រកាសដំណឹងល្អគឺសម្តែងធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដោយឆ្លើយតបតម្រូវការរបស់មនុស្សក្នុងសង្គម។

ក្នុងនោះដែរ លោកអភិបាលបានបង្ហាញនូវសកម្មភាពមួយចំនួន ដែលព្រះសហគមន៍ បានចូលរួមក្នុងសង្គមក្នុងការផ្តល់នូវក្តីសង្ឃឹមដល់មនុស្សតូចតាច។ លោកអភិបាល អូលីវ័រ ឌីស៊ីលីវ៉ា សង្កត់ធ្ងន់ថា ព្រះសហគមន៍គឺជាគ្រួសារធម្មតា ជាការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដើម្បីផ្តល់សេចក្តីស្រឡាញ់ ផ្តល់ក្តីសង្ឃឹម។

លោកនិយាយថា យើងត្រូវធ្វើឱ្យព្រះសហគមន៍ក្លាយជាដុំពុកម្តាយសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់។

លោក ម៉ាក ស៊ីលវ៉ា (Marc D'silva) ជាប្រធានអង្គការ CRS Cambodia និងជាវត្តមានក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ មានប្រសាសន៍ថា យើងមិនត្រូវតែជា



សមាជិកនៃសម្ព័ន្ធភារសង្គមដើម្បីមនុស្សធម៌ និងការអភិវឌ្ឍ ជួបជុំគ្នា។ រូបភាព៖ស៊ីអេសស៊ី

អង្គការប៉ុណ្ណោះទេ ហើយយើងក៏មិនធ្វើដូចជាក្រុមហ៊ុនដែលមិនបម្រើដល់ជនក្រីក្រដែរ។ ទិសដៅរបស់យើងគឺឆ្លើយតបសង្គម។ ទៅតាមតម្រូវការរបស់ជនក្រីក្រ។

លោកបានលើកឡើងបន្តទៀតថា សង្គមបច្ចុប្បន្នមានការអភិវឌ្ឍខ្លាំងមែន តែអ្វីដែលយើងត្រូវអភិវឌ្ឍនោះ គឺមនុស្សឱ្យគោរពចិត្តមេត្តាករុណា ចិត្តសប្បុរស គំនិតទូលំទូលាយ និងសេចក្តីស្រឡាញ់។

លោកបន្តថា នៅក្នុងប្រព័ន្ធការងារចាំបាច់ត្រូវតែអភិវឌ្ឍមនុស្ស គឺធ្វើឱ្យជួបជុំ និងជួយគេឱ្យមានបច្ចេកទេសកម្រិតខ្ពស់និងមានមោទនភាពសម្រាប់ខ្លួន។ លោកម៉ាក បានបន្ថែមទៀតថា យើងក៏ត្រូវតែមានសាមគ្គីភាព ដើម្បីឱ្យមនុស្សទាំងអស់បង្ហាញសមត្ថភាពពេញលក្ខណៈ និងឱ្យកងច្រើនអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ពួកគេ។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ យើងក៏ត្រូវបង្កើតទំនាក់ទំនងជាមួយអង្គការនានា ដើម្បីចែករំលែកបទពិសោធន៍ឱ្យគ្នា

ទៅវិញទៅមកក្នុងការអភិវឌ្ឍគ្នា។

លោកបន្តថា យើងត្រូវចូលរួមយ៉ាងណា ដើម្បីឱ្យរស់នៅឯកជន ស្ថាប័នសារពាណិជ្ជកម្ម និង សង្គមស៊ីវិល ធ្វើដំណើរជាមួយគ្នា។ ហើយឱ្យយើងដែលជាស្ថាប័នកាតូលិកក្លាយជាវត្តមានមានឥទ្ធិពលលើស្ថាប័ននានា។

នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ អ្នកចូលរួមទាំងអស់បានចែកចេញជាជាក្រុមធំៗ គឺ ដើម្បីចែករំលែកបទពិសោធន៍ និងរិះគិតសង្គមគ្នាអំពីគ្រួសារ ការអប់រំ និងយុវជន ដោយផ្តោតលើខ្លួនអំពី បញ្ហាប្រឈមនានា និងអំពីសេចក្តីដែលស្ថាប័ននីមួយៗបានឆ្លើយតបដោះស្រាយបញ្ហាដែលជួបប្រទះ ព្រមទាំងរិះគិតធ្វើផែនការសកម្មភាព ដែលអាចអនុវត្តរួមគ្នាឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការឆ្លើយតបនិងសេចក្តីត្រូវការរបស់ប្រជាជន និងដោះស្រាយបញ្ហានានាដែលគេប្រឈមផង។

Catholic Alliance for Charity And Development (CACD)

Members of the Catholic Alliance for Charity and Development gathered on the 14th January 2019 to reflect on their activities and missions based on Catholic Social Teachings. The gathering was held at the headquarters of Caritas Cambodia, which was chaired by Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh, with more than 30 representatives of each office, Catholic organization and religious orders attending.

Commencing the meeting, His Lordship made mention of the process of CACD that the team had been established by merging from groups –the Catholic organization, religious orders that has activities in society and certain other offices in the Phnom Penh diocese.

The groups have done works of charity by being witnesses to the Gospel – the expression of God's Mercy by responding to the needs of society.

The Bishop also highlighted some activ-

ities in which the Church has engaged by providing hope for the unfortunate. He stressed that the Church is a large family, which is the call of God to provide love and hope. "We must allow the Church to become a parent for all members of society."

Mark, the president of Catholic Relief Services (CRS) Cambodia and a speaker at the meeting, said: "We are not only an organization, but we do not act as a company that does not serve the poor. Our goals are to respond immediately to needs of the poor. The society of today has developed considerably but what we have yet to develop persons to have compassion, generosity, wide-mindedness and love."

He went on to say that in the work system it was necessary to develop human resources. It helped them have high-level of techniques and pride for their own. Mr. Mark added: "We also must have solidarity in order for all the persons to demonstrate their complete capaci-

ties and to develop those capacities. We have to create a relationship with various organizations to share personal experiences with one another in joint development."

"We have to participate in these efforts by doing everything in order for private/public institutions including the civil society to work together and allow those who are from Catholic institutions to become a model and have influence on various institutions," continued Mark.

At the meeting, all the participants were divided into three large groups sharing their personal experiences with one another and reflect together on the subject of families, education and youth. The reflection focused mainly on issues, challenges and the needs responded to by each institution in order to solve the problems encountered. The reflection also focused on action plans that can be effectively implemented together in responding to the needs of the people and solving the problems faced by them.



អធិដ្ឋានពេញមួយយប់ សម្រាប់ការត្រាស់ហៅ លើកទី៧៨



ការអធិដ្ឋានពេញមួយយប់សម្រាប់ការត្រាស់ហៅលើកទី៧៨ ។ រូបភាព សុដ្ឋិទ្ធ

ព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ បឹងទំពាំង បានរៀបចំការអធិដ្ឋានពេញមួយយប់ លើកទី៧៨ ស្របតាមការណែនាំរបស់ ព្រះសហគមន៍ភាគតូចភូមិភាគក្នុងពេញ ដើម្បីឱ្យមានយុវជន យុវនារីនៅកម្ពុជា ឆ្លើយតបទៅនឹងការត្រាស់ហៅរបស់ ព្រះជាម្ចាស់ដោយថ្វាយខ្លួនជាបច្ច័យ បច្ច័យតាមបទពិធីសារសាសនា និងបម្រើ បងប្អូនដទៃទៀត។

ពេលនោះមានបងប្អូនដែលមិនមែនជា គ្រីស្ទិយន៍ទេជាច្រើនមកចូលរួមនៅក្នុង ពិធីបុណ្យមិកកដោយសារពេលវេលា ដើម្បីសម្រាប់ការប្រគល់ ទទួលអំណោយខ្លះៗ មក ដោយសារ ពួកគាត់យល់ថា ថ្ងៃហ្នឹងជាថ្ងៃដែល យើងទៅជាគ្រួសារមួយដែលណែនាំ ឱ្យគ្រូឡូកូរ៉េ ឡូកូរ៉េ និងណែនាំ ឱ្យរស់នៅក្នុងសេចក្តីសង្ឃឹម។

ពិធីអធិដ្ឋានពេញមួយយប់នេះ បានប្រព្រឹត្តទៅក្រោមអធិបតីភាព លោកអភិបាល ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគ ក្នុងពេញ អូលីវ័រ ឌីអិលីវី ដោយមាន លោកប្អូនប្រធាន និងក្រុមសាសនាទូត ផ្សេងៗ រួមជាមួយគ្រីស្ទិយន៍បាន ចូលរួមជាច្រើនកុះករ នាស្ថានថ្ងៃទី៣ មករា ២០១៩ នៅសង្កាត់បឹងទំពាំង១ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

លោកអូលីវ័រ មានប្រសាសន៍ ណែនាំគ្រីស្ទិយន៍ទេ ជាពិសេសចំពោះ យុវជនយុវនារីនៅក្នុងធម្មទេសនាថា យប់នេះយើងអធិដ្ឋានសម្រាប់ការ ត្រាស់ហៅលើកទី៧៨ សូមឱ្យយើង យកចិត្តទុកដាក់ថែមទៀត ព្រោះ ព្រះសហគមន៍របស់យើងមានសាសនា ទូតច្រើនមែន តែសាសនាទូតទាំងនោះ ធ្វើដំណើរផ្លាស់ប្តូរទៅវិញទៅមក និង មានលោកប្អូនប្រធាន ក៏ដូចជាបងប្អូន បងស្រីមិនទាន់គ្រប់គ្រាន់នៅឡើយ ទេ។ លោកបន្តថា យើងត្រូវមានលោក ប្អូនប្រធាន និងបងស្រីដែលរស់នៅរួម ជាមួយបងប្អូនដូចព្រះយេស៊ូពិដើម

នៅក្នុងឱកាសនេះដែរលោក អភិបាល បានរំលឹកគ្រីស្ទិយន៍ទេអំពី បទពិសោធនាពេលប្រារព្ធពិធីបុណ្យ ព្រះយេស៊ូប្រសូត ឆ្នាំ២០១៨ នៅតាម ព្រះសហគមន៍នីមួយៗ។ លោកថា នៅ

លោកផ្លាវីឡើទៅគ្រីស្ទិយន៍ទេធ្វើ យ៉ាងណាឱ្យក្រុមយើង និងគោលដៅ នៅក្នុងជីវិតយ៉ាងច្បាស់លាស់ដោយ អធិដ្ឋាន និងមានក្រុមគ្រួសារភាគតូច យកចិត្តទុកដាក់នៅក្នុងបរិយាកាស យ៉ាងពិសេស ដោយសារការត្រាស់ ហៅលូតលាស់ និងរីកចម្រើននៅក្នុង ក្រុមគ្រួសារ។

ដើម្បីជួយលើកទឹកចិត្តបងប្អូន ដើម្បី អប់រំ ដើម្បីបង្កើន ដើម្បីធ្វើជាយ៉ូហាន បាទីស្ត ជាតូនាទីបស់លោកប្អូនប្រធាន បងប្រុស បងស្រី គឺបង្ហាញព្រះយេស៊ូ ឱ្យបងប្អូនចាប់ផ្តើមទទួលទឹកដែល ណែនាំឱ្យមានជីវិតអស់កល្បជាទិដ្ឋ ដូចស្រ្តីសាម៉ារី។

នីមួយៗ ដើម្បីបំពេញបេសកកម្ម ដែលព្រះជាម្ចាស់បានប្រទានឱ្យ។ ព្រះសហគមន៍ភាគតូចភូមិភាគក្នុងពេញ តែងតែរៀបចំការអធិដ្ឋានពេញមួយ យប់សម្រាប់ការត្រាស់ហៅនេះជា រៀងរាល់ដើមខែនីមួយៗ និងផ្លាស់ប្តូរ ទៅតាមទីកន្លែងនានាក្នុងភូមិភាគ ក្នុងពេញ ប្រមាណជាង៦ឆ្នាំកន្លងមក ហើយ។ ជាលទ្ធផលព្រះសហគមន៍បាន ទទួលយុវជនចំនួន៤០០នាក់ទៅជាប្អូន ប្អូននៅតាមភូមិភាគនីមួយៗ និង មានយុវនារីជាច្រើនប្រទានថ្វាយខ្លួន តាមរយៈពាក្យសុំប្រណិធានទៅ ក្នុងក្រុមគ្រួសារព្រះនាមម៉ារីជាទីពឹង ពនាត់ ក្រុមគ្រួសារឧបការគុណ ក្រុម អ្នកបម្រើនៃសេចក្តីស្រឡាញ់និមល របស់ព្រះនាមម៉ារី (កំពង់ធំ) ក្រុម គ្រួសារស្រឡាញ់ព្រះលើផ្កា និងក្រុម គ្រួសារប្រតិបត្តិព្រះយេស៊ូជាដើម។

លោកអភិបាលអូលីវ័រ ក៏បាន ស្នើសុំឱ្យយុវជនយុវនារីឆ្លើយតបទៅ នឹងការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងទុកអធិការពិសេសសម្រាប់ភូមិភាគ

លោកអភិបាលអូលីវ័រ ក៏បាន ស្នើសុំឱ្យយុវជនយុវនារីឆ្លើយតបទៅ នឹងការត្រាស់ហៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងទុកអធិការពិសេសសម្រាប់ភូមិភាគ

78th Night of Prayer for Vocations

The church of the Child Jesus in Boeung Tompun held a night of prayer for vocations for the 78th time in line with the guidance of the Catholic diocese of Phnom Penh in order for youth in Cambodia to answer the call of God, thereby offering themselves as religious life, serving the Church and people.

ship reminded the Catholics of the experience when the Nativity of Jesus was observed in the year 2018 at each parish. He said that at that time there were a lot of non-Catholics attending the celebrations. It was because of a time to be happy together and exchange presents. Because they understood that the day when we become one family leading to forgetting of problems, sorrows and live in hope.

“We must have the priests and nuns who live with the brethren just as Jesus in ancient times to encourage, educate and inspire them and to act as John the Baptist did. It is the role of the priests, the nuns, and the brothers who are to show Jesus to the brethren and receive the water, which leads to eternal life as the Samaritan woman experienced,” continued the Bishop.

youth to respond to the call of God and give a special priority in each diocese in order to fulfill the mission bestowed on them by God. The Catholic diocese of Phnom Penh has held the night of prayer for vocations every month in various places of the diocese for some six years. As a result, the Church received four youth into the priesthood in each diocese and there are a lot of youth offering their lives to making their vows in the congregations of Daughters of Mary Help of Christians (FMA), Providence of Portieux Sisters (PP), Sisters Servant of the Immaculate Heart of Mary (SIHM) (Kampong Thom), Sisters Lovers of the Cross and Sister Servants of Jesus. ▲

The prayer took place in the presence of Bishop Olivier Schmittausler of Phnom Penh. Priests and other missionaries including the large number of Catholics also took part in this event on the evening of 3rd January 2019 in Boeung Tompun I quarter, Meanchey district of Phnom Penh. On the occasion, His Lord-

In his homily, Bishop Olivier advised the Catholics, especially the youth: “Tonight, we pray for the 78th time for vocations. May we pay more attention because our Church has very many missionaries, but those missionaries are not sufficient to serve as priests and brothers as well as nuns yet.”

Bishop Olivier instructed the Catholics to do what it takes to discover a clear way and a clear goal in life by prayer. Moreover, there are Catholic families focusing their attention on a special atmosphere because the vocations had grown and made progress in families. The Bishop also asked the

continued the Bishop. Bishop Olivier instructed the Catholics to do what it takes to discover a clear way and a clear goal in life by prayer. Moreover, there are Catholic families focusing their attention on a special atmosphere because the vocations had grown and made progress in families. The Bishop also asked the

យុវជន យុវនារី កាតូលិកបង្ហាញជំនឿ

យុវជន យុវនារី និងគ្រីស្ទាបរិស័ទប្រមាណ២៥០ នាក់នៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បានធ្វើដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់នៅខេត្តកំពង់ធំ រៀបចំដោយការិយាល័យ យុវជន ជំទង់ និង កុមារ ភូមិភាគភ្នំពេញ ពីថ្ងៃទី ២៥ដល់ថ្ងៃទី ២៧ មករា ២០១៩ ក្រោមការណែនាំពីលោក អភិបាល អូស៊ីរិយេ ដ្ឋិតអ៊ីស្ទ័រ។

លោក ស៊ាន់ សារ៉េនី ប្រធានការិយាល័យ យុវជន ជំទង់ និងកុមារ បានឱ្យដឹងថា ប្រជុំនេះយើងចង់ធ្វើជាលើកទី៥ ដោយធ្វើ រឿងដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់ ពីព្រះសហគមន៍ ភូមិភាគភ្នំពេញទៅព្រះសហគមន៍តាំង ក្នុង ខេត្តកំពង់ធំ ជាដីដ៏ស្រស់ស្អាតនៃព្រះសហគមន៍ កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ។ ប្រជុំនេះយើងចង់ ធ្វើឡើងលើ ប្រធានបទ «នាងខ្ញុំជាអ្នកប្រើប្រាស់ព្រះអម្ចាស់ សូមឱ្យបានសម្រេចតាមពាក្យរបស់លោកចុះ» (លក ១, ៣៨) ស្របតាមទិវាយុវជនទូទាំង ពិភពលោក នៅប្រទេសប៉ាណាម៉ា។

លោក សារ៉េនី បន្ថែមថា ប្រជុំនេះយើងចង់ ធ្វើដើម្បីបង្ហាញពីជំនឿ និងសេចក្តីសង្ឃឹមតាមរយៈ ការអធិដ្ឋាន។ «យើងឃើញថា នៅពេលយើង ដើរ បងប្អូន(ប្រជាជន) គាត់ចាប់អារម្មណ៍ខ្លះគាត់ ស្ទើរយើងថា យើងកំពុងធ្វើអី ហើយយើងពិណ្ឌកម្ម ដើរធ្វើអី ជាដើម» លោកសារ៉េនី បញ្ជាក់។

ក្នុងការធ្វើដំណើរនេះ ត្រូវចំណាយពេល ៦ម៉ោង ពីព្រឹករហូតដល់ស្បែក ដែលក្នុងនោះ ត្រូវបានបែងចែកជាបីដំណាក់កាល។ ក្នុង ដំណាក់កាលទីមួយ យុវជន យុវនារី ទាំងអស់ បានទទួលការអប់រំពីលោកអភិបាល អូស៊ីរិយេ ទាក់ទងនឹងការស្គាល់ខ្លួនឯង ការជ្រើសរើសជន តំរូវប្រាប់ជីវិតរស់នៅ និងការកំណត់ទិសដៅ របស់ខ្លួន ដោយផ្សារភ្ជាប់ជាមួយជំនឿយ៉ាង រឹងមាំ ដើម្បីប្រកាសដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់ ដទៃដូចព្រះយេស៊ូបានស្រឡាញ់មុនស្រពោក។ នៅថ្ងៃទី១បញ្ចប់នៃកម្មវិធីលោកអភិបាល បាននាំយកគិប្បុជាបិទ ដោយរំលឹកអំពីជីវិត អស់លោកដែលបានស្លាប់ដោយសារជំនឿ ក្នុងរបបប្រល័យពូជសាសន៍ប៉ុល ពត មាន លោកអភិបាលឆ្មារ សាឡាស លោកបូជាចារ្យ ឆ្មារ សាឡាស លោកបូជាចារ្យ ឡឿង សំរឹន ជាដើម ជាគំរូនៃជំនឿសម្រាប់គ្រីស្ទាបរិស័ទ។ អភិបូជាចារ្យនេះ បានធ្វើឡើងក្នុងខ្លួនដែលដាក់ ត្រែរបស់អស់លោកដែលបានថ្វាយអភិបូជា រូបគ្នាមុនពេលគាត់ដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់។ លោកអភិបាលបានប្រសាសន៍ថា៖ «យើង មានឧបសគ្គនៅក្នុងជីវិត តែសំខាន់សូមឱ្យ យើងការពារថែរក្សាជំនឿរបស់យើង ទោះបី មានគេរើគន់ មានគេឃើយយដើមក៏ដោយ»។

អភិបូជាបិទកម្មវិធីនេះ គឺស្របពេលទិវា យុវជនពិភពលោកត្រូវបានបិទបញ្ចប់ផងដែរ។



ដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់នៅខេត្តកំពង់ធំ រៀបចំដោយការិយាល័យ យុវជន ជំទង់ និងកុមារ ភូមិភាគភ្នំពេញ ក្រោមការណែនាំពីលោកអភិបាល អូស៊ីរិយេ

បន្ទាប់ពីបញ្ចប់កម្មវិធីនេះ លោក ស៊ាន់ សារ៉េនី សូមឱ្យអ្នកចូលរួមទាំងអស់បន្តការ អធិដ្ឋានដល់យុវជនកម្ពុជា ក៏ដូចជាយុវជន ទូទាំងពិភពលោក។ លោកក៏រំលឹកថា៖ «អ្នកដែល ចូលរួមនឹងទទួលបាននូវជំនឿដែលថ្មី និងមានជំនឿ រឹងមាំថែមទៀត ដើម្បីប្រើព្រះសហគមន៍ និង សង្គម ដោយចែករំលែកសេចក្តីស្រឡាញ់ទាំង នៅក្នុងគ្រួសារ និងមនុស្សនៅជុំវិញខ្លួនផងដែរ»។ កញ្ញា ចឹម ស្រីមិច យុវនារីមកពីព្រះវិហារ ព្រះកុមារយេស៊ូ (បឹងទំពូ) បានឱ្យដឹងថា៖ «ខ្ញុំ មានអំណរសប្បាយដែលបានដើរក្នុងព្រះនាម ព្រះជាម្ចាស់ ហើយវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ បានជួយជំរុញឱ្យខ្ញុំដើរទៅមុខ»។ នាងប្រាប់ ទៀតថា នាងតែងតែមកចូលរួមកម្មវិធីនេះ ជាប្រចាំរាល់ឆ្នាំដោយសារបានជួបមុខយុវជន យុវនារីថ្មីៗហើយប្រធានបទក៏ជំរុញជាប្រចាំរាល់ឆ្នាំ។ មុនពេលបញ្ចប់កម្មវិធី លោកអភិបាល អូស៊ីរិយេ បានប្រកាសថា ព្រះសហគមន៍ កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញនឹងបន្តធ្វើប្រជុំនេះយើង សម្រាប់ឆ្នាំ២០២០ ទៅកាន់ភ្នំជីស្ទរ ដោយធ្វើ ដំណើរឃ្លាតដំណើរសក់នៅខេត្តកំពង់ធំ។ យុវជន យុវនារី បានចាប់ផ្តើមឡើងកាលពីឆ្នាំ២០១០។



ដាយឡើងជើងចម្ងាយជិត២០គីឡូម៉ែត្រ

YOUTH OF CATHOLIC CHURCH SHOW THEIR FAITH



ផ្លូវពីស្ទែរ រូមពាង CSC

Some 250 youth and Catholics of the Catholic diocese of Phnom Penh made a pilgrimage to Kampong Thom province. The pilgrimage was held by the Pastoral Office for Youth, Teenagers and Children of the diocese running from 25th to 27th January 2019 under the guidance of Bishop Olivier Schmittauesler.

Mr. San Saroeun, the head of the Pastoral Office for Youth, Teenagers and Children, said that this was the ninth pilgrimage with the pilgrims going on a 19-kilometer pilgrimage from Phoum Pang Church to Tangkok Church in the province – a holy land of martyrs. The pilgrimage was held under the theme “I’m the servant of the Lord, let it be done to me according to your word (Lk 1,38).” The theme is in line with World Youth Day at Panama.

Saroeun added that the pilgrimage was to demonstrate the faith and hope through prayers. “When we walked, local people showed their interest in it, some of them ask us that what are we doing? And from where do we walk?” he stressed.

The pilgrimage took six hours for them to walk from morning to afternoon, in which the journey was divided into three phases. In each phase, all the youth were given instructions by the bishop on self-knowing and a choice of a



model person for life and setting a goal for oneself. It’s tied together the firm faith to proclaim Gospel values and love others just as Jesus loved mankind.

On the day of concluding the event, His Lordship celebrated Mass reminiscent of priests who died or be killed in a cause for their faith in genocidal regime of Pol Pot. Those, who lost their lives in the era, were bishop Chhmar Salas, Frs. Chhmar Salem, Troeung Samroeun and so on. They were the exemplary model of the faith for the new generation of Catholics. The Holy Mass took place in a hut on a bed where they had disappeared or died. “We have obstacles in life but importantly may we safeguard and preserve our faith despite us being criticised or talked about,” the bishop said.

The Holy Mass was celebrated to coincide with the World Youth Day being closed, too.

Following the Mass, Saroeun requested all the participants to continue praying for Cambodian and world youth alike. He expected those who attended the event, will receive something new and have an even firmer faith in order to serve the Church and society by sharing love in family members and also people around.

Young girl Chem Sreymech from the parish of the Child Jesus in Boeung Tompun, said: “I have the joy to walk in the name of God and God’s presence helped me walk forward.” The young girl told that she attends the event every year because she met with new friends and new topic.

Before concluding the activity, the bishop announced that the Catholic diocese of Phnom Penh would continue another pilgrimage for the year 2020 to the Chiso Mountain for two days. The first pilgrimage was held in 2010..



លោកអភិបាលអូលីវីយេ ស្មីឱ្យក្រុមបព្វជិត បព្វជិតារួមគ្នាបង្កើតឱ្យមានក្រុមបព្វជិតបព្វជិតខ្មែរ

ដោយ៖ ដាលីស

រៀននៅក្នុងធម្មទេសនានៃអភិបាលសម្រាប់ក្រុមបព្វជិត បព្វជិតា ដែលបម្រើឱ្យព្រះសហគមន៍នានាក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី៧ មករា ២០១៩ នៅព្រះវិហារសន្តសិលា និងសន្តវ័ល នៃមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញថ្មី លោកអភិបាល ព្រះសហគមន៍អូលីវីយេ ជិតអីស្ត្រ បានទទួលស្នើដល់ក្រុមបព្វជិតបព្វជិតាទាំងអស់ ដើម្បីរិះគិតធ្វើយ៉ាងណាឱ្យមានក្រុមដូនដីខ្មែរមួយក្រុមសម្រាប់បម្រើព្រះសហគមន៍នៅក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញផ្ទាល់។

នៅក្នុងធម្មទេសនានេះដែលលោកអភិបាលបានរំលឹកដល់ក្រុមបព្វជិតទាំងអស់ឱ្យនឹកដល់ព្រះ

បន្ទូល «ចូរកែប្រែចិត្តគំនិត ដ្បិតព្រះរាជ្យនៃស្ថានបរមសុខមកជិតបង្ហើយហើយ»។

លោកមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា ព្រះបន្ទូលនេះ គឺធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យបងប្អូនចង្កៀតខ្មែរយើងជាកន្លែងអំពីព្រះរាជ្យរបស់ព្រះជាម្ចាស់តាមរបៀបជីវិតនៃការរស់នៅរបស់យើង។ លោកអូលីវីយេបានដាស់តឿនផងដែរអំពីបេសកកម្ម ដើម្បីបម្រើព្រះសហគមន៍ គឺធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យអស់អ្នកដែលកំពុងពិបាក ជនពិការ ក្មេងកំប្រា និងអ្នកដែលអស់សង្ឃឹម មានសេចក្តីសង្ឃឹម និងមានអំណរសប្បាយ ឡើងវិញតាមរយៈយើង។ ចំពោះតួនាទីរបស់យើងជាបព្វជិតបព្វជិតានៅក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញ ទោះបីជាយើងមានក្រុមខុសគ្នាតែយើងមានគោលដៅ

តែមួយគឺ ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យព្រះរាជ្យព្រះជាម្ចាស់មកដល់។

កង្វាលព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញក៏បានផ្តាំឡើងដល់ ក្រុមបព្វជិតបព្វជិតាទាំងអស់រួមគ្នាដើម្បីជួយកសាងព្រះសហគមន៍ឱ្យរឹងមាំតាមរយៈ គ្រីស្ទ បរិស័ទនិងតាមក្រុមគ្រួសារដោយ៖ ១) សូមបព្វជិតបព្វជិតាទាំងអស់ចូលរួមថែរក្សាក្រុមគ្រួសារ ព្រោះគ្រួសារជាព្រះសហគមន៍ដ៏តូចមួយ។ ២) យើងត្រូវភ្នាក់ស្មារតីរបស់នៅក្នុងការត្រាស់ហៅ ដោយកុំគិតតែប្រយោជន៍ក្រុមគ្រួសារផ្ទាល់ខ្លួន តែធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យមានក្រុមគ្រួសារខ្មែរដែលបម្រើព្រះសហគមន៍នៅតាមភូមិភាគ និងនៅជាប់ជាមួយប្រជាជន។ ▲



ចំណងជើងរូបភាព.....ៗ រូបភាព

Bishop Olivier Schmittauesler Requests for Creating a Khmer Religious Order

In his homily, Bishop Olivier referred to religious orders serving the Catholic diocese of Phnom Penh on 7th January 2017 at Sts. Peter and Paul church, the bishop urged all religious orders to reflect on how to create a group of Cambodian nuns only for the diocese. His Lordship reminded all the religious orders to recollect the Word of God: *‘Repent*

for the Kingdom of heaven is at hand.’
The Bishop added: “The Word becomes visible when we bear witness so that other people can see the tangible Kingdom of God in the way we live.” He also admonished them about the mission to serve the Church – to do everything in order for those who have difficulties, disabilities, the orphans and those

in a state of despair so they will have renewed hope and joy through us. Our roles in the Phnom Penh diocesan religious order, although we have different groups, are to have common goals to do everything possible in order for the Kingdom of God to become a reality.”
The Prelate also instructed all the religious orders to unite to help build the Church stron-

ger through Catholic faithful:
“First, all you religious, please participate in caring for families because the families are a small Church. Second, we have to stay awake and serve these families instead of thinking of your own family. By doing this we help Cambodian families to also serve the diocese by you staying close to the people.” ▲



លោកអភិបាល អូលីវីយេ ចំពូបអនុសញ្ញារីយជាមួយនិងក្រុមដែលបានចូលរួមប្រកួត។ រូបភាព ព្រះសហគមន៍សន្តិមារី ញញឹមចំការទៀង

Our Lady of Smiles Parish hosts Kite Flying contest

Our Lady of the Smiles parish held a kite flying contest on the occasion of Christmas and Khmer New Year. The contest took place on 1th January 2019 in Kous commune of Takeo province's Tramkak district in the presence of Bishop Olivier Schmittauesler, some civil servants and locals.

At the event, Bishop Olivier said: "In 2019, as we begin the kite flying contest, it leads us all to be reminded that we are one family because we have many people in other villages of Takeo province too." According to the bishop, in the national level competition, Takeo notched up number two. This is a pride for the province. The Bishop further said: "It is hoped that next year it will be number one and he also hopes that some day the government will agree with us to hold a national level kite flying competition in our Chamkatieng village."

The Khmer kite flying contest has been going on for nine years at Our Lady of the Smiles parish in Chamkatieng. The contest opened a chance for the general citizens, the old and young, to be able to produce kites on their own for the competition. This year saw 200 kites taking part in the competition starting from 8am to 6pm. There were not only the kite flying contests but also the horse and bull races.

Before concluding the event, the winners were awarded prizes by the competition organizing committee in the following order. The number one winner received 260, 000 riel (\$65), second 240, 000 riel (\$60) and third 220,000 riel (\$55), fourth 200,000 riel (\$50) and fifth 180,000 riel (\$45). In the category for the equestrian race, the winner received 200,000 riel (\$50), second 160,000 riel (\$40) and third 120,000 riel (\$30). For the bull race the winner received 100,000 riel (\$25). The kite flying contestants, who failed to win, received a consolation prize of 30,000 riel (\$7.5) each. ▲

ព្រះសហគមន៍សន្តិមារី ញញឹមចំការទៀង ប្រារព្ធកម្មវិធីអបអរឆ្នាំថ្មី

ព្រះសហគមន៍កាតូលិកសន្តិមារីញញឹមចំការទៀងបានរៀបចំកម្មវិធីប្រកួតបង្ហោះខ្លែង ដើម្បីអបអរសាទរចូលព្រះថេរ្យប្រសូត និងអបអរសាទរឆ្នាំថ្មី២០១៩។

កម្មវិធីនេះ បានធ្វើឡើងកាលពីថ្ងៃទី១ មករា ២០១៩នេះ នៅឃុំគូស ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ដោយមានលោកអភិបាលអូលីវីយេ ជិតអិស្តេរ មន្ត្រីរាជការចូលរួម និងប្រជាជនមកចូលរួមយ៉ាងច្រើនកុះករ។

នៅក្នុងកម្មវិធីនេះ លោកអភិបាល អូលីវីយេ មានប្រសាសន៍ថា នៅក្នុងឆ្នាំ២០១៩ នៅពេលយើងចាប់ផ្តើមដោយមានការប្រកួតខ្លែងឯក នាំឱ្យយើងទាំងអស់គ្នាដឹងថា យើងជាគ្រួសារតែមួយ ព្រោះយើងមានប្រជាជនជាច្រើននៅតាមភូមិផ្សេងៗក្នុងខេត្តតាកែវ។

លោកអភិបាលបានឱ្យដឹងទៀតថា ក្នុងការប្រកួតខ្លែងថ្នាក់ជាតិ ខេត្តតាកែវ បានជាប់លំដាប់ថ្នាក់លេខ២។ នេះជាមោទនភាពមួយរបស់ខេត្តនេះ។

លោកមានប្រសាសន៍ទៀតថា សង្ឃឹមថា ឆ្នាំក្រោយនឹងទទួលបានលេខមួយ ហើយសង្ឃឹមទៀតថា មានថ្ងៃណាមួយ រដ្ឋាភិបាលឯកភាពឱ្យយើងប្រកួតសកលៈជាតិនៅក្នុងចំការទៀងយើង។

កម្មវិធីប្រកួតបង្ហោះខ្លែងឯកខ្លះនេះ បានរៀបចំឡើងដោយពេលវេលាសមស្របនៅក្នុងព្រះសហគមន៍កាតូលិកសន្តិមារីញញឹមចំការទៀង ដែលបើកឱកាសដល់ប្រជាពលរដ្ឋទូទៅទាំងចាស់ក្មេង អាចធ្វើខ្លែងឯកផ្ទាល់ខ្លួនមកដាក់ប្រកួតបាន។

ក្នុងឆ្នាំនេះ មានខ្លែងចំនួន២០០ ដើម្បីដាក់ប្រកួត ហើយកម្មវិធីបានចាប់ផ្តើមពីម៉ោង៨ព្រឹករហូតដល់ម៉ោង៦ល្ងាច។ មិនត្រឹមតែមានការប្រកួតខ្លែងប៉ុណ្ណោះទេកម្មវិធីនេះក៏មានការប្រកួតប្រណាំងសេះ និងរទេះគោផងដែរ។

មុនពេលបញ្ចប់កម្មវិធីប្រកួតនេះ គណៈកម្មការរៀបចំបានផ្តល់រង្វាន់ដល់ម្ចាស់ខ្លែងឯកជ័យលាភីទី១ ដល់ទី៥ ដែលក្នុងនោះលេខ១ទទួលបាន ២៦ម៉ឺនរៀល លេខ២ទទួលបាន២៤ម៉ឺនរៀល លេខ៣ទទួលបាន២២ម៉ឺនរៀល លេខ៤ទទួលបាន២០ម៉ឺនរៀល និងលេខ៥ទទួលបាន១៨ម៉ឺនរៀល។

ចំណែកការប្រណាំងសេះ លេខ១ទទួលបាន ២០ម៉ឺនរៀល លេខ២ទទួលបាន១៦ម៉ឺនរៀល និងលេខ៣ទទួលបាន១២ម៉ឺនរៀល។ រីឯការប្រណាំងរទេះគោ លេខ១ទទួលបានចំនួន១០ម៉ឺនរៀល។ មានការលើកទឹកចិត្តដល់ម្ចាស់ខ្លែងមិនជាប់ជ័យលាភីម្នាក់ៗ ចំនួន៤ម៉ឺនរៀល។ ▲



បុណ្យប្រាំពីរថ្ងៃបងប្រុស ឆៀវី

គណៈគ្រប់គ្រងសាលាឡាវ៉ា និង វីឡាមារី បានរៀបចំពិធីអធិដ្ឋាន សម្រាប់វិញ្ញាណក្ខន្ធបងប្រុសឆៀវី គ្រប់ប្រាំពីរថ្ងៃ ធ្វើនៅសាលាឡាវ៉ា ក្រុងតាខ្មៅ ខេត្តកណ្តាល កាលពីថ្ងៃ ទី០២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨។ ក្នុងកម្មវិធី នេះ មានការអញ្ជើញចូលរួមពីអតីត សិស្សានុសិស្ស អាណាព្យាបាលសិស្ស លោកគ្រូអ្នកគ្រូ បុគ្គលិក នៃសាលា ឡាវ៉ា និងវីឡាមារី ព្រមទាំងមាន បងប្រុសបងស្រី លោកបូជាចារ្យ លោក អភិបាល អូលីវីយេ បងប្រុស Peter Carroll ប្រធានក្រុមបងប្រុសមារីស្ត មកពីប្រទេសអូស្ត្រាលី និងភ្ញៀវជាតិ អន្តរជាតិជាច្រើននាក់ផងដែរ។



ឆៀវី បានទុកបេះដូង និងព្រលឹងរបស់ គាត់នៅក្នុងសាលាឡាវ៉ា ជាមួយ កុមារ និងយុវជនពិការនៅប្រទេស កម្ពុជា។ ពិតមែន ការបាត់បង់បងប្រុស ឆៀវី គឺបានធ្វើឱ្យបងប្រុសទាំងអស់គ្នានៅ សាលាឡាវ៉ា និងវីឡាមារី មាន ទុក្ខសោកយ៉ាងខ្លាំងដោយបាត់បង់បង ប្រុសដ៏ល្អម្នាក់។

លោកអភិបាល អូលីវីយេ បាន ថ្លែងក្នុងពិធីនោះថា នៅក្នុងរយៈពេល ៨ឆ្នាំដែលលោកជាអភិបាល បងប្រុស

ឆៀវី បានចូលរួមគ្រប់សកម្មភាព គ្រប់ កិច្ចប្រជុំដោយយកចិត្តទុកដាក់។ របៀប របស់បងប្រុស បានណែនាំឱ្យលោក រំភើប ដោយសារគ្រប់សកម្មភាពរបស់ បងប្រុស ដូចជាផ្តល់ជីវិតទាំងអស់ដល់ បងប្រុសនៅទីនេះ នៅពេលនេះក្មេងៗ ដូចជាកុមារកំព្រា ប៉ុន្តែយើងដឹងថាបង ប្រុសនៅទីនេះ។ នៅយប់ដែលបងប្រុស ស្លាប់ លោកបានយល់ស្មានឃើញថា លោកបានចូលទៅក្នុងបន្ទប់មួយដែល មានអានសៈ ហើយមានសត្វក្រោក

មួយក្បាលបានចូលទៅទីនោះ។ ក្នុង ប្រពៃណីពីដើម សត្វក្រោកជាសត្វមួយ ដែលជាធម៌ត្រូវនៃជីវិតអស់កល្បជាទី ដល់វណ្ណៈនាំឱ្យយើងមានសេចក្តីសង្ឃឹម ជាទីនិរន្តរៈ។ លោកប្រុសថា ពិតមែនបងប្រុស គាត់ទៅហើយលែងបានជួបផ្ទាល់ ប៉ុន្តែ យើងដឹងថាបងប្រុសគាត់បានទទួល សេចក្តីសុខវិញ្ញាណរបស់បងប្រុស ចិត្ត គំនិតរបស់គាត់ សេចក្តីស្រឡាញ់របស់ គាត់នៅទីនេះដដែល។ លោកគ្រូអ្នកគ្រូ និងកូនៗទាំងអស់យើងមិនអស់សង្ឃឹម ទេ អ្វីៗដែលបងប្រុសបានធ្វើ ឱ្យយើង យកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីបន្តសម្រាប់ក្មេង ពិការនៅក្នុងជំនាន់ក្រោយៗទៀត។

គួរបញ្ជាក់ដែរថា បងប្រុស ឆៀវី គឺជាបងប្រុសក្នុងក្រុមបងប្រុសមារីស្ត មកពីប្រទេសអូស្ត្រាលី ហើយបាន មកប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ១៩៩៧ ដើម្បីជួយកុមារ និងយុវជនពិការនៅ ប្រទេសកម្ពុជា ជាច្រើននាក់ឱ្យក្រេក មានអនាគតល្អដូចកុមារ និងយុវជន ដទៃ ដោយបង្កើតសាលាការពិការ ឡាវ៉ា និងវីឡាមារី។ គាត់បានទទួលមរណភាព នៅថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ នៅ ប្រទេសអូស្ត្រាលី ដោយគោតមាថា ។

Seven-Day Celebration for Br. Terry Heinrich since His Death

The Lavala and Vilamarie School's Board of Management held a seven-day memorial for Br. Terry Heinrich on 2nd December 2018. Bro. Terry passed away in Takmao city of Kandal province. The memorial was attended by former students and their parents/guardians, teachers, staff of the school together with Bishop Olivier, priests and religious, Bro. Peter Carroll, the head of Marist Brothers (FMS) from Australia was the international guests of honor.

Bro. Peter Carroll expressed his deep sadness at a loss of Bro. Terry, saying that

Terry was a great man of sound faith, seriousness and especially he was a man who developed good relationship with people that they loved him.

Bro. Carroll continued that Bro. Terry had kept his heart and soul with the school with the disabled Cambodian children and youth. It is true that the loss of Terry had saddened all brothers and sisters at the schools of Lavala and Vilamarie very much because they lost a good man.

Bishop Olivier Schmittaeusler said this at the ceremony: "During the eight-year period, I have known the late Bro. Terry, he had engaged in all activities and meetings with

care. His way of life led me to be excited because all his activities seemed to have given entire life to brothers and sisters here. Now, the children feel like they were orphans, but we know he is here in spirit. On the night of Bro. Terry's passing, I dreamt I entered a room near the Altar and there was a peacock entering there. In ancient traditions, a peacock is a bird that symbolizes a life of eternity, which leads us to be always hopeful. It is true Bro. Terry is gone and I no longer meet the late Terry face-to-face, but we know he received peace, his spirit, his heart and mind and his love are all here as before. For all the teachers, the children,

we are not left hopeless. What he had done, makes us pay attention in continuing the work for the new generation of other disabled children," His Lordship continued.

It should also be noted that Br. Terry had belonged to the congregation of Marist Brothers from Australia. The congregation arrived in Cambodia in 1997 with the purpose of assisting a lot of

Cambodian disabled children and youth in order for them to have a good future like the others through the establishment of the school. He passed away on 20th November 2018 in Australia after a long battle with illness. ។

សម្ពោធន៍សមិទ្ធផលនានា នៃសាលាសន្តប្រុងស្នំ

អគារសិក្សា ជាច្រើនខ្នង បំពាក់ដោយសម្ភារសិក្សាទំនើបគ្មានពីរ និងសមិទ្ធផលនានានៃសាលាបឋមសិក្សាសន្តប្រុងស្នំ និងវិទ្យាល័យចំណេះទូទៅ និងបច្ចេកទេសឯកជនសន្តប្រុងស្នំ ស្ថិតនៅក្នុងឃុំពិរផ្សេងគ្នានៃស្រុកត្រាំកក ខេត្តតាកែវ ដែលជាគំនិត ផ្តួចផ្តើមដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់របស់លោកអភិបាល អូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្តែរ បានសម្ពោធដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ ជាផ្លូវការហើយ កាលពីថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៩ កន្លងទៅ ក្រោមអធិបតីរបស់ លោក ហង់ ជួនណារ៉ុន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

មានអាគារសិក្សាចំនួន ១ខ្នង អគារអន្តេវាសិក្សាចំនួន ២ខ្នង តារាងបាល់ទាត់ស្តង់ដារមួយ សណ្ឋាគារគំរូចំនួន ១ខ្នង កញ្ជះសម្រាប់សិស្សអង្គុយអានសៀវភៅចំនួន៤ ផ្ទៃដីកសិដ្ឋាន៥០០០ម៉ែត្រការ៉េ និងបរិក្ខារកែប្រែ ផ្ទៃដីស្រែសម្រាប់សិស្សអនុវត្ត ៤ហិកតា និង កសិដ្ឋានសម្រាប់ សិស្សចុះកម្មសិក្សា ចំនួន ៧០ ហិកតា នៅតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ ភ្នំស្ទឹង នៅខេត្តកែបផងដែរ។

ក្នុងឱកាសនោះ លោកអភិបាលអូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្តែរ ជាស្ថាបនិកនៃសាលាទាំងនេះបានឱ្យដឹងថាលោកកសាងសាលាជូនទាំងនេះដើម្បីចូលរួមក្នុងវិស័យអប់រំ កសាងធនធានមនុស្សដែលមានមូលដ្ឋានគ្រឹះដ៏រឹងមាំក្នុងការអភិវឌ្ឍប្រទេសកម្ពុជា ឱ្យមានចំណេះជំនាញយ៉ាងច្បាស់លាស់ក្នុងកម្រិតខ្ពស់។

លោកអភិបាលបានលើកឡើងបន្តថា វិទ្យាល័យបច្ចេកទេសសន្តប្រុងស្នំ ជាវិទ្យាល័យ និងមានតែមួយគត់ក្នុងខេត្តតាកែវ ដែលបណ្តុះ



បណ្តុះបណ្តាលលើផ្នែកបច្ចេកទេសលើមុខជំនាញ ក្សេមក្សាយ និងទេសចរណ៍។ លោកបន្តថា សាលាបឋមសិក្សាសន្តប្រុងស្នំ មិនគ្រាន់តែបង្រៀនចំណេះដឹងទូទៅប៉ុណ្ណោះ គឺ មានបញ្ចូលម៉ោងកំពូលច្បាស់លាស់ ម៉ោងបណ្តុះបណ្តាលលើមុខជំនាញ និងបញ្ចូលកម្មវិធីបង្រៀនសិល្បៈ ក្នុងគោលបំណងចូលរួមការពារ

ប្រព្រឹត្តិការណ៍យើងដូចជា ឆ្លោងខោលជាដើម...។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរថា សាលាបឋមសិក្សាសន្តប្រុងស្នំ បានទទួលការឧបត្ថម្ភពីសប្បុរសជននៃប្រទេសសិង្ហបុរី ចំពោះវិទ្យាល័យបច្ចេកទេសសន្តប្រុងស្នំបានទទួលការឧបត្ថម្ភពីកាតូលិកមីស៊ីនអូស្ត្រាលី។

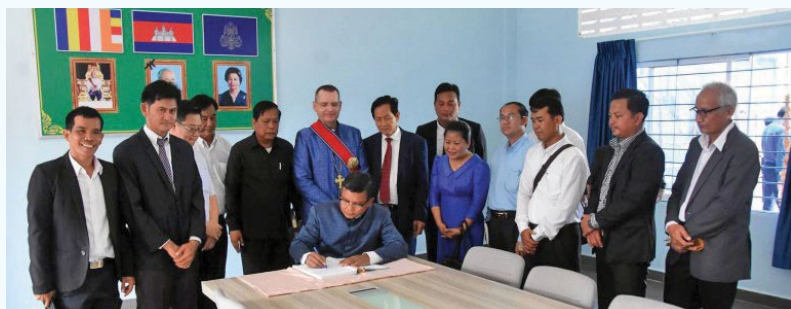
Inauguration of New Buildings

New buildings equipped with modern and unique materials and achievements of the primary school and the Private General Knowledge and Technical High School of St.

François located in two separate communes of Takeo province's Tramkak district by the initiative of Bishop Olivier Schmittauesler were inaugurated on the 29th January 2019. The opening ceremony was presided over by His Excellency Hong Chounaron, the Minister of Education, Youth and Sports of Cambodia.

According to Mr. Yon Sam Ath, the principal of the Technical High School of St.

François, the primary school located in Chamka Tieng village, Kous commune had consisted of four buildings, while the high school in Koki village, Taphen commune of Takeo prov-



ince's Tramkak district has one academic building. There are two dormitories, a football field, a model hotel and four kiosks for student to reading books. Besides these, there are 5,000 square meters of agricultural land and a set of equipment, four hectares of paddy field land designed for the student to practise and 70 hectares of agricultural land for the student to conduct a tour study at the Phnom Voah development zone in the province.

Bishop Olivier, who is the

founder of the schools, said that the schools were making contributions to the educational sector, human resources training, which are a solid foundation of developing Cambodia in order to have clear and high-level skills. His Lordship continued that Technical High School of St. François was the only one high school in Takeo providing technical training in businesses, agronomy and tourism. The high school not only teaches the students general knowledge but also a clear

computer programme, spending time at the library, the making of a vegetable garden, and artistic programmes with the purpose of participating in preserving our cultural wealth such as Lkhon Khol (performed by masked men to the accompaniment of music recitation in a community based around the Buddhist monastery).

The primary school of St. François has received assistance from generous people of Singapore, while the high school from Catholic Mission Australia.



សកម្មភាពអភិបូជាព្រះនិកាសបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ប្រពៃណីចិន-វៀតណាម។ រូបភាព សុភីឌូ

លោកអភិបាល អូលីវីយេ ៖ ឆ្នាំថ្មីសូមបងប្អូនរស់នៅក្នុងសេចក្តីសុខសាន្ត និងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់

ស្ថិតនៅក្នុងថ្ងៃទី១ នៃពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ប្រពៃណីចិន-វៀតណាម លោក អូលីវីយេ អភិបាលនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិភាគភ្នំពេញ បានអញ្ជើញទៅលើកទឹកចិត្ត និងជូនពរឆ្នាំថ្មីដល់គ្រីស្ទបរិស័ទនៅប្រទេសវិហារសន្តិយុវស័យ (ប្រៃសណីយ៍) ស្រុកកោះធំ ខេត្តកណ្តាល ដោយមានគ្រីស្ទបរិស័ទបានមកចូលរួមយ៉ាងច្រើនកុះករ នាព្រឹកថ្ងៃទី ៥ កុម្ភៈ ២០១៩ នេះ។

"Brothers and Sisters, Please Live in Peace with the Love of God for this New Year," Bishop Olivier

លោក បូជាចារ្យទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពនៃតូណេបាសាក់បានស្តាប់នូវលោកអភិបាលដែលបានមកសួរសុខទុក្ខ និងថ្វាយអភិបូជាអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ នៅក្នុងថ្ងៃទីមួយនៃថ្ងៃចូលឆ្នាំ ដែលជាថ្ងៃសំខាន់របស់ប្រពៃណីវៀតណាម។ លោកបានបន្តថា វត្តមានរបស់លោកនេះមានន័យថា យើងនឹងមានព្រះពរពេញមួយឆ្នាំ។

របស់ព្រះជាម្ចាស់ និងនាំពន្លឺដល់មនុស្សគ្រប់រូប។ លោកបន្តថា «ព្រះជាម្ចាស់បានជ្រើសរើសយើងឱ្យទៅជាបុត្រជីតា របស់ព្រះអង្គ និងធ្វើជាសញ្ញាសម្គាល់អំពីសេចក្តីមេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់។»

លោកអភិបាលក៏បានរំលឹកចាន់ដំបូងអស់ ត្រូវអប់រំកូនចៅឱ្យបានស្គាល់ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងទទួលយកទៅអនុវត្តក្នុងជីវិត។ ចំពោះយុវជន លោកអភិបាលអូលីវីយេក៏បានដាស់តឿនយុវជនទាំងអស់ត្រូវគោរពឪពុកម្តាយលោកតា លោកយាយ។ ជាងនេះយុវជន យុវនារី ត្រូវនឹកឃើញ និងយកចិត្តទុកដាក់ បង្កើតគ្រួសារ ឱ្យប្រកបដោយ សេចក្តីសុខសាន្ត ជាសេចក្តីសុខសាន្តដែលមកពីព្រះជាម្ចាស់ នៅក្នុងព្រះសហគមន៍ និងនៅក្នុងសង្គម។

នៅក្នុងចម្លើយទេសនាលោកអភិបាល អូលីវីយេ បានដាស់តឿនគ្រីស្ទបរិស័ទ ក្នុងឆ្នាំថ្មីខាងមុខនេះឱ្យរស់នៅក្នុងសេចក្តីសុខសាន្ត និងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់គឺ ត្រូវរស់នៅដោយសហការគ្នា ។ ត្រូវលើកលែងទោសឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមករស់នៅក្នុងសេចក្តីស្រឡាញ់របស់ព្រះជាម្ចាស់ជានិច្ច។ ជាងនេះ ត្រូវធ្វើជាសាក្សីអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់

On the first day of traditional Chinese/Vietnamese New Year, Bishop Olivier Schmittauesler of the Apostolic Vicariate of Phnom Penh offered encouraging words to a large number of parishioners. He wished them a happy New Year on the morning of February 1st.

In his homily, Bishop Olivier advised the Catholics that in the new year to come, they are to live in peace and love of God. They should do this by living in co-operation, practice forgiveness with one another and live in love of God always. More than this, they should bear witness to the love of God and bring the light for all human beings.

February 2019 at St. Joseph's Church in Chreythom of Kandal province's Koh Thom district.

Earlier, Fr. Levan Tin, the parish priest of the Bassac River pastoral sector delivered a welcome speech to His Lordship coming to visit the parishioners and celebrated the Eucharist on the first day of the New Year. This is an important day according to the tradition of the Chinese and Vietnamese people. The priest pointed out, "The presence of the Bishop means we will have a full-year of blessing."

"God chose us to become His children and serve as a sign of God's compassion," He continued. The Bishop also reminded all the elderly Catholics to educate their children to know the Word of God and put it into practice in life. For the youth, the Bishop also advised all

of them to respect their parents and grandparents. More than this, the youth must recollect and pay attention to creating a family of peace –the peace coming from God at the Church and in society.



លោកបូជាចារ្យ សិរី ជាសំភៀនឱ្យគ្រីស្ទ បរិស័ទមានចិត្តតស៊ូ

«សូមឱ្យមានចិត្តតស៊ូ និងរក្សានូវជំនឿសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់ខ្លួនដើម្បីអប់រំដល់កុមារ និងយុវជនយុវនារី។» នេះជាប្រសាសន៍របស់ លោកបូជាចារ្យ ប៊ូល រឿង ឆ័ត្រសិរី ជាអគ្គលេខាធិការនៃអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ បានមានប្រសាសន៍ទៅកាន់គ្រីស្ទបរិស័ទក្នុងឱកាសសង្គ្រោះធម្មទេសនា នៃកម្មវិធីអធិដ្ឋានពេញមួយយប់សម្រាប់ការត្រាស់ហៅលើកទី៧៩ នៅទេវវិទ្យាល័យកាតូលិកកម្ពុជា ក្នុងខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ នាព្រឹកថ្ងៃទី៣១ មករា ២០១៩កន្លងទៅនេះ។

លោកបូជាចារ្យបានបន្ត ដោយលើកយកគំរូនៃគ្រីស្ទបរិស័ទជំនាន់ដើម នៅទ្វីបអឺរ៉ុប និងនៅប្រទេសកម្ពុជា នាសម័យអង្គរច្បងៗ ត្រូវគេបំបិទសិទ្ធិគ្រប់បែបយ៉ាង ដែលបានតស៊ូរក្សាជំនឿ និងសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់ខ្លួនយ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួន។

លោកថា អ្នកទាំងនោះគឺជាការរស់ឡើងវិញនៃគ្រីស្ទបរិស័ទជំនាន់

ក្រោយៗ មានដូចជា អ្នកដែលបង្កើតក្រុមនិរតិករព្រះបន្ទូលប្រចាំថ្ងៃ។ ក្រុមគ្រីស្ទបរិស័ទ លោកអភិបាល បូជាចារ្យ និងបព្វជិតដែលរស់នៅជាតិខ្មែរ នៅក្នុងសម័យប៉ុលពត។ ជាពិសេសគឺលោកអភិបាល ឆ្មារ សាឡាស់ រួមនិងសហការី ដែលបានព្យាយាមរក្សានូវជំនឿដែលជាពន្លឺជានិច្ច រហូតដល់នាទីចុងក្រោយ។

លោក ឆ័ត្រសិរី បន្តថាការបង្ហាញជំនឿនៅក្នុងសម័យប៉ុលពត ពិតជាលំបាក ហើយប្រឈមនឹងសេចក្តីស្លាប់គ្រប់ពេល។ មានគ្រីស្ទបរិស័ទ និងអ្នកបង្ហាញបានឃើញ និងមានការចងចាំអំពីលោក ឡាស់ ដែលខិតខំរក្សាព្រះគម្ពីរនៅក្នុងហោប៉ៅខោហូតដល់ថ្ងៃស្លាប់។

មួយទៀតលោក បូជាចារ្យ ក៏បានបង្ហាញអំពីគំរូនៃជីវិត សន្ទដ្ឋប្បហានបូស្កូ ដែលបានខិតខំជួយដល់យុវជនដែលគេលះបង់ ទាំងកាយ និងវិញ្ញាណ។ យុវជនយុវនារី ទាំងនោះក្រីក្រ គ្មានសទ្ធាភាពកាងរោះធ្វើប្រសិនបើលោកយុវហានបូស្កូ



លោកបូជាចារ្យ ប៊ូល រឿង ឆ័ត្រសិរី ជាអគ្គលេខាធិការនៃអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ។ រូបភាព លីហៀង

មិនជួយ ពួកគេនឹងមានគ្រោះថ្នាក់។ លោកបូជាចារ្យ អធិការបតី បន្តថា ការព្យាយាមជួយក្រុមយុវជនដោយចិត្តតស៊ូរបស់សន្ទដ្ឋប្បហានបូស្កូ គឺជាគំរូនៃតួនាទីរបស់ឪពុកម្តាយក៏ដូចជាអ្នកណែនាំទៅត្រូវ ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីអប់រំឱ្យយុវជនមានសីលធម៌ និងជំនឿ។ លោកបន្ថែមថា ការអប់រំសព្វថ្ងៃមានការប្រឈមច្រើន ក៏ប៉ុន្តែត្រូវមានចិត្តតស៊ូដោយអនុវត្តតាមព្រះ

បន្ទូលផងដែរ។ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ ក្រោមការណែនាំរបស់លោកអគ្គលេខាធិការនៃអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ មួយយប់សម្រាប់ការត្រាស់ហៅប្រមាណជាពាន់មកហើយ ដើម្បីអង្វរព្រះជាម្ចាស់ចាត់អ្នកបម្រើបន្ថែមទៀតមកក្នុងស្រែរបស់ព្រះអង្គ ជាពិសេសគឺអ្នកបម្រើចេញពីយុវជនកម្ពុជាផ្ទាល់តែម្តង។

Fr. Roeng Chhatsirey advises Catholics to Have Heart for Struggle

“Have a heart for struggle and keep your faith and hope to educate children and youth,” Fr. Roeng Chhatsirey, the Secretary General of the Catholic diocese of Phnom Penh spoke to Catholics during a night of prayer for vocations for the 79th time on the night of 31st January 2019 at the Catholic Major Seminary in the Phnom Penh’s Toul Kok district. The priest continued by citing the example of Catholics in the early days in the European continent and in Cambodia dur-

ing the time of sufferings. Back then, they had been silenced and their rights deprived. However, they kept their faith and hoped consistently. He said that those people who suffered were the example for the new generation of Catholics to follow, such as those who created groups reflecting on the daily Word. They included the group of the Catholics, bishops, priests and the laity who had lived as Cambodia nationals during the Pol Pot era. To be mentioned has to be Bishop Chhmar Salas along with his companions who tried to keep the faith, which is the light for-

ever until the last minute. Fr. Chhatsirey stated that living their faith during the Pol Pot era had been very difficult and they faced death all the time. There were the Catholics and other people having seen the horrible sufferings and had memory of Salas who had kept the Bible in his pocket till his death. The priest also cited the example of St. John Bosco who had helped the youth and gave them a sense of spirituality. Poor youth could not find work, if the late St. John Bosco did not help them. They would have faced many dangers. He stated that one must

learn to youth with John Bosco’s heart of struggle; it is the role of parents like other spiritual directors to do everything to educate youth in morality and faith. He added that the education of today had a lot of challenges, but it is also facing a struggle by putting the Word into practice. The Catholic diocese of Phnom Penh under the guidance of Bishop Olivier has held a night of prayer for vocations for over seven years in order to petition God to send more servants to come into His rice field, especially the servants springing from the very youth.



យើងចង់បង្កើតអំពើហិង្សានិងការស្អប់អ្នកដទៃ។ ព្រះក្រមារយេស៊ូណែនាំឱ្យយើងពោរពេញដោយចិត្តស្រឡាញ់ ណែនាំឱ្យយើងពោរពេញដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ ដោយសារព្រះយេស៊ូ ជាវត្តមានយ៉ាងជាក់ស្តែងអំពីព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់លើផែនដីនេះ នៅក្នុងដួងចិត្តរបស់យើង នៅក្នុងជីវិតរបស់យើង។

ដូច្នេះយប់នេះឱ្យយើងគិតពិចារណា ខ្ញុំមើលឃើញអ្វីខ្លះ? ខ្ញុំស្តាប់ឮអ្វីខ្លះ? ខ្ញុំមើលឃើញអ្វីខ្លះដើម្បីណែនាំឱ្យជីវិតរបស់យើង ឱ្យពិភពលោករបស់យើងទៅជាពិភពថ្មី ដោយសារ២០០០ឆ្នាំមុនព្រះយេស៊ូបានប្រសូតហើយ និងព្រះយេស៊ូប្រសូតដើម្បីអ្វី? ដើម្បីឱ្យពិភពរបស់យើងទៅជាពិភពប្រកបដោយសេចក្តីសុខសាន្ត ដូចក្រុមទេវទូតបានច្រៀងអស់ពីដួងចិត្ត «ព្រះជាម្ចាស់យាងមកដើម្បីឱ្យមនុស្សទាំងឡាយទទួលសេចក្តីសុខសាន្ត»។ និងនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៩ ដែលជិតចូលហើយ ដែលជិតមកដល់ហើយ យើងត្រូវតែសួរខ្លួនឯងតើយើងត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះ ដើម្បីឱ្យយើងមើលឃើញអំពើល្អ? ដើម្បីឱ្យយើងមើលឃើញការអស្ចារ្យដែលមានសព្វថ្ងៃនៅក្នុងពិភពលោករបស់យើង? នៅក្នុងជីវិតរបស់យើង? នៅក្នុងគ្រួសាររបស់យើង? និងជាពិសេសនៅក្នុងព្រះសហគមន៍របស់យើង? ប៉ុន្តែដើម្បីឱ្យយើងមើលឃើញការអស្ចារ្យឱ្យយើងស្តាប់ឮសេចក្តីត្រូវការរបស់មនុស្ស ឱ្យយើងស្តាប់ឮការស្រែករបស់មនុស្ស ដើម្បីឱ្យយើងយល់ថាតើយើងធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីឱ្យយើងរៀនរូងខ្លួន មានក្តីសង្ឃឹមដូចម្តេចដែលក្រុមហោរាចារ្យបានថ្វាយទៅព្រះជាម្ចាស់។ កុំឱ្យក្តីនៃអំពើបាប ក្តីនៃអំពើហោរាយោរោយមានតទៅទៀត។ ផ្ទុយទៅវិញឱ្យយើងមានតែក្តីនយោបាយពិសេស ក៏ក្តីនរបស់ព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់។ និងក្តីនរបស់ព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់ ណែនាំឱ្យយើងមានអារម្មណ៍ល្អ ណែនាំឱ្យយើងមានកម្លាំងថ្មី ណែនាំឱ្យយើងមើលឃើញឆ្ងាយណាស់ ដោយសារយើងដឹងថាព្រះជាម្ចាស់បង្ហាញព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះអង្គ

នៅយប់នេះ។ យប់នេះនៅក្នុងព្រះសហគមន៍យើងនៅក្នុងសង្គមយើង នៅក្នុងជីវិតយើង នៅក្នុងគ្រួសារយើង ពិតមែនវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ណែនាំឱ្យយើងទៅជាមនុស្សថ្មី ណែនាំឱ្យយើងទៅជាមនុស្សពោរពេញដោយសេចក្តីសុខសាន្ត និងកម្លាំងកាយកម្លាំងចិត្តសារជាថ្មី។

ដូច្នេះយប់នេះ ឱ្យយើងចូលរួមនៅក្នុងគ្រួសារជីវិតសុខ! ឱ្យយើងរៀនរូងខ្លួន យើងទៅជាគ្រួសារជីវិតសុខរបស់ព្រះជាម្ចាស់។ ឱ្យយើងរៀនរូងខ្លួនទៅជាព្រះនាមម៉ារី និងលោកយូសែបដើម្បីទទួលស្វាគមន៍ព្រះយេស៊ូយ៉ាងឱ្យឆ្ងាយ។ ឱ្យយើងទៅជាក្រុមទេវទូតដែរ! ក្រុមទេវទូតដែលណែនាំឱ្យមនុស្សលោកមានក្តីសុខ យាងមកពីស្ថានយមសុខចូលមកផែនដីយើង។ ឱ្យយើងទៅជាក្តីសង្ឃឹម ដើម្បីណែនាំឱ្យជីវិតរបស់យើងពោរពេញដោយអំណរសប្បាយ។ តាមពិតយប់នេះ នៅបន្តិចទៀតយើងទៅគោរពព្រះយេស៊ូប្រសូតនៅក្នុងរូង។ រូងធ្វើដោយរូបចម្លាក់ ប៉ុន្តែយប់នេះឱ្យយើងទៅជារូងព្រះយេស៊ូប្រសូតដ៏មានជីវិត។ ឱ្យយើងទៅជារូងព្រះយេស៊ូប្រសូតដែលទទួលស្វាគមន៍ព្រះយេស៊ូនៅក្នុងជីវិតរបស់យើងផ្ទាល់។ យើងជាព្រះនាមម៉ារីផង យើងជាព្រះនាមម៉ារីផង យើងជាក្រុមហោរាចារ្យផង ដើម្បីទទួលស្វាគមន៍ព្រះយេស៊ូ។ ប៉ុន្តែនិមន៍ព្រះយេស៊ូតែប៉ុន្តែនិមន៍! ដើម្បីទទួលស្វាគមន៍ក្រុមពួកកម្លាំងដែលគេមើលងាយ ពួកកម្លាំងដែលជាមនុស្សតូចតាចនៅក្នុងសង្គមដើម្បីទទួលប្រជាជនទូទៅ។ ប្រជាជនទូទៅដែលចង់មើលព្រះយេស៊ូផ្ទាល់ភ្នែកឱ្យយើងទទួលសេចក្តីសុខសាន្តដែលក្រុមហោរាចារ្យជាអ្នកដែលមានចំណេះដឹង ប៉ុន្តែគេចង់ផ្តល់ព្រះយេស៊ូដៃវា ដូច្នេះយប់នេះយើងដឹងថាផ្កាយបានឡើងនៅក្នុងភាពងងឹតនៃពិភពលោក ផ្កាយបានឡើងនៅក្នុងផ្ទៃមេឃដែលជូនការលនាំឱ្យយើងរំលែង ប៉ុន្តែផ្កាយនេះមានឈ្មោះគឺ «ព្រះយេស៊ូ»ផ្ទាល់។ ផ្កាយនេះគឺព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់។

ហើយយើងដឹងហើយ នៅហើយ និងមនុស្សជាច្រើនចង់ដើរតាមផ្កាយហ្នឹង ដោយសារគេមើលនៅក្នុងជីវិតផ្ទាល់ខ្លួនត្រូវការឱ្យមានពន្លឺមួយ។ ពន្លឺមួយណែនាំឱ្យមានគោលដៅ ណែនាំឱ្យយើងមានផ្លូវដើម្បីដើរ ណែនាំឱ្យយើងមានសេចក្តីសង្ឃឹមដើម្បីទៅមុខ ណែនាំឱ្យយើងមានកម្លាំងដើម្បីឈរឡើងសារជាថ្មី។ និងផ្កាយហ្នឹងគឺព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់។ ប៉ុន្តែនៅពេលប្រជាជននៅពេលបងប្អូនចៀតៗ នៅពេលហោរាចារ្យនៅក្នុងសង្គមបច្ចុប្បន្ននេះដើរតាមផ្កាយហ្នឹង គេកឃើញអ្វីខ្លះ? គេកឃើញយើង គេមិនកឃើញរោងព្រះយេស៊ូប្រសូតជាប្រធានម្នាក់ ប៉ុន្តែគេកឃើញយើង។ ដូច្នេះពេលគេដើរតាមផ្កាយដូចយើងបានឃើញអម្បាញ់មិញពេលគេសម្តែងដូចក្រុមហោរាចារ្យដែលដើរតាមផ្កាយហ្នឹង ពេលគេមកដល់ហើយគេមើលឃើញយើង។ យើងដែលជាព្រះនាមម៉ារី យើងដែលជាលោកយូសែបសព្វថ្ងៃ យើងដែលជាព្រះនាមម៉ារី គេកឃើញកាតព្វកិច្ចនៅក្នុងដួងចិត្តរបស់យើង។ ភាពព្រួយបារម្ភដែលជួយឱ្យទឹកភ្នែករបស់គេស្ងួត គេកឃើញដៃ ដៃដែលយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីបើក ដើម្បីលាងរបូសរបស់គេឱ្យមានកម្លាំងសារជាថ្មី។ គេកឃើញទឹកចិត្តស្រឡាញ់ ចិត្តស្រឡាញ់ដែលចេះស្វាគមន៍យ៉ាងរាក់ទាក់ដើម្បីផ្តល់ការយកម្លាំងចិត្តសារជាថ្មី។ និងគេកឃើញក្តីន ក្តីនយ៉ាងក្រអូបបំផុត ដែលណែនាំឱ្យគេចូលក្នុងឆ្ងាយសារជាថ្មីពោរពេញដោយសេចក្តីសង្ឃឹមនៅក្នុងជីវិត។

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់! យប់នេះព្រះយេស៊ូប្រសូត ជាយប់ដ៏អស្ចារ្យនៅក្នុងជីវិតរបស់យើងផ្ទាល់។ ដូច្នេះខ្ញុំអធិដ្ឋានទូលអង្វរព្រះជាម្ចាស់ដើម្បីឱ្យយើងរៀនរូងខ្លួនដែលជាបុត្រចិត្តារបស់ព្រះជាម្ចាស់ ឱ្យយើងទៅជាពោរពេញព្រះយេស៊ូប្រសូតដ៏ស្អាតបំផុត។ ពោរពេញព្រះយេស៊ូប្រសូតដែលណែនាំឱ្យប្រជាជនមនុស្សទាំងអស់ចង់មកថ្វាយបង្គំដើម្បីទទួលជីវិតថ្មី និងជាពិសេសដើម្បីកឃើញក្រុមគ្រួសារមួយដ៏អស្ចារ្យ ដែលចេះស្រឡាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក ដែលចេះលើកលែងទោសឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមក ដែលចេះគោរពគ្នាទៅវិញទៅមក។

ពិតមែនប្រសិនបើយើងទាំងអស់ទៅជាពោរពេញព្រះយេស៊ូប្រសូតដ៏មានជីវិតនេះ យើងដឹងថា ឆ្នាំ២០១៩ខាងមុខនេះ ណែនាំឱ្យព្រះសហគមន៍របស់យើង គ្រួសាររបស់យើង សង្គមរបស់យើង ទៅជាសង្គម គ្រួសារ និងព្រះសហគមន៍ប្រែប្រួលប្រែប្រួលដោយសារភ្នំ ភ្នំដោយសារភ្នំ រត្នដ៏ត្រូវត្រង់របស់ព្រះជាម្ចាស់ផ្ទាល់របស់ព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់។

យប់នេះយើងពិតចង់មើលព្រះយេស៊ូប្រសូតយើងច្រៀងកោតសរសើរព្រះជាម្ចាស់ យើងទូលអង្វរព្រះអង្គ ឱ្យព្រះអង្គប្រទានសេចក្តីសុខសាន្តដល់មនុស្សរាល់គ្នា ដើម្បីឱ្យយើងរួមរស់នៅក្នុងសេចក្តីសង្ឃឹម នៅក្នុងធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់ដោយសារយប់នេះ ព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់ បានចាប់កំណើតជាមនុស្ស។

ជំយោព្រះយេស៊ូប្រសូត! អាមែន!



សកម្មភាពពេលវេលា អូលីវីយ៉ែ ឌីធីហេស្ត
អភិបាលព្រះសហគមន៍តាតូលិតភូមិភាគភ្នំពេញ
ខែ មីនា ឆ្នាំ២០១៩

The Activities of Bishop Olivier
SCHMITTHAEUSLER, MEP
Apostolic Vicar of Phnom Penh
in March 2019

៦ មីនា	៖	អភិបូជាបុណ្យឆាយឆេះនៅ ព្រះសហគមន៍បឹងទំពុន
៧ មីនា	៖	ម៉ោង៦.៣០ល្ងាច អធិដ្ឋានពេញមួយយប់លើកទី៨០សម្រាប់ការត្រាស់ហៅនៅអារាមកាម៉ែល
៩ មីនា	៖	ម៉ោង៩ព្រឹកសំណាក់ធម៌សម្រាប់បេក្ខជនជំហានទី២នៅភ្នំពេញថ្មី
១០ មីនា	៖	ម៉ោង ៩ព្រឹក អភិបូជាអាទិត្យទី១ ក្នុងរដូវត្រណម និងសម្រាប់ជំហានទី២ត្រៀម
១១ មីនា	៖	ប្រជុំជាមួយលោកគ្រូអ្នកគ្រូនៅវិទ្យាល័យសន្តប្រុងស្ទែវ
១២ មីនា	៖	ម៉ោង ៩ព្រឹកអភិបូជានៅផ្លូវត្រីបុណ្យរំលឹកដល់វិញ្ញាណកូនលោកពុកប៊ូយ៉េប៊ែរ
១៤ មីនា	៖	ប្រជុំក្រុមទីប្រឹក្សាបេសកកម្ម
១៥ មីនា	៖	ប្រជុំអ្នកសម្របសម្រួលមណ្ឌលសុខភាព
១៦ មីនា	៖	ប្រសិទ្ធិពលលើព្រះវិហារថ្មីនៅជុំគីរី
១៨ មីនា	៖	សម្ពោធមន្ទីរពេទ្យថ្មីនគរទេពសម្រាប់ស្ត្រី
១៨-២០ មីនា	៖	ប្រជុំនៅភ្នំពេញថ្មីជាមួយបូជាចារ្យទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាព
២១-២២ មីនា	៖	សួរសុខទុក្ខនៅម៉ាឡេ
២៣-២៤ មីនា	៖	បង្រៀនទេវវិទ្យានៅបាត់ដំបង
២៥ មីនា	៖	អភិបូជានៅអារាមកាម៉ែល
២៧ មីនា	៖	អភិបូជា និងទស្សនកិច្ចប្រចាំខែនៅទេវវិទ្យាល័យ
២៨ មីនា	៖	ទស្សនកិច្ចរបស់ប្រធានក្រុមបងស្រី Saint Paul de Chartres
២៩ មីនា	៖	សម្ពោធកន្លែង និងសម្ភារៈសម្រាប់កុមារ និងជនពិការនៅភូមិសុខសាន្ត
៣០-៣១ មីនា	៖	បោះជំរុំប្រធានកាយបួននៅគីរីម្យ

6 Mar	:	Ashes Holy Mass. Boeung Toumpun
7 Mar	:	80th Night of Prayers - 6.30pm Carmelites Monastery
9 March	:	From 9am retreat for catechumens at Phnom Penh Thmey
10 March	:	9am Holy Mass 1st Sunday of Lent and Solemn Call of Catechumens
11 March	:	Meeting with Saint Francois High School Teachers
12 March	:	9am Mass at Plov Trey in memory of Father Hieb
14 March	:	Mission council
15 March	:	Health coordination meeting
16 March	:	Blessing of new Church at Choumkiri
18 March	:	Inauguration of new women hospital Nokor Tep
18-20 Mar	:	Presbyterium - Phnom Penh Thmey
21-22 Mar	:	Visit at Malay
23-24 Mar	:	Teach theology at Battambang province
25 March	:	Holy Mass at Carmel
27 March	:	Mass and monthly visit at Major Seminary
28 March	:	Visit of Saint Paul de Chartres General Superior
29 March	:	Inauguration of the new facilities for children with handicap at Peace Village
30-31 Mar	:	Scouts Leaders Camp at Kirirom



CONGRATULATIONS!

Bishop **OLIVER SCHMITTAEUSLER** Apostolic
Vicar of Phnom Penh received Grand Cross of Royal
Order Sahametrei from Royal Government of Cambodia
for Education development in Takeo province.
May God bless you with always peace and love !

សកម្មភាពនានារបស់ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ

